中華民國僑委會登記證台核新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、發行部

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數五六、四七七份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

寮共軍替越共開路
猛攻寮南阿督坡
闢進侵南越走廊

【阿督坡二十日路透社電】北越通訊社，本日猛擊阿督坡鎮之外圍防綫，該鎮係寮共向南推進之最近一個目標。寮共與寮國王黨守軍部隊，於今晨曾在寮南前線用大炮及機關槍發生激戰，約達一小時之久。據右派軍官宣稱：共軍經已派遣刺探性巡邏部隊，滲透阿督坡之防綫。國際管制委員會加拿大及印度代表，在過去兩天曾赴阿督坡。該鎮在六月十三日曾被寮共所進攻。在炮兵與步兵之全面進攻下，寮共經已攻佔右派部隊在阿督坡鎮外八哩之一個據點。據右派人士宣稱：在阿督坡城外之四營寮共部隊，刻正與該區守軍之四營右派部隊對峙中。但彼等力謂，共黨有獲得南越部隊之支持，該等越共部隊，刻在柬埔寨邊境附近駐紮中。據守軍司令稱，寮共進攻阿督坡，顯係替越共開闢一條南進通路。

【永珍二十日路透社電】寮國總理富馬親王，本日答覆一項詢問稱，渠并未有接獲寮共領袖蘇發努馮親王，關於在瓦紅平原舉行一項初步會談，俾商討寮國和談地點之建議。此項建議，經於昨日由寮共無綫電台予以播放。

麥美倫決不在八月以前辭職
與工黨商處理卜案仍未協議

【倫敦廿日路透社電】英國首相麥美倫與工黨領袖威爾遜，在今日未能對卜洛佛穆案是否涉及國家機密問題，作深入調查之方式，達致協議。兩氏今日會談半小時，對於下一步驟，應如何行動之問題，仍有意見不同。

【倫敦十九日法新社電】本日可靠消息人士說：麥美倫首相已決定不在八月初之前辭職。據說麥氏本日在與保守黨七名國會議員的午餐會中，謂他將不在現有危機中，放棄對保守黨的領導。據上述人士說：麥氏欲親自致力於兩個迫切問題：㈠對於卜洛佛穆事件，盡可能表明真相。㈡指示保守黨的未來領袖……

……他完成這兩項對內的任務外，希望促成核子禁試協定的訂立，獲得外交上的重大勝利，然後很體面地引退，大概將在本年夏末。

【倫敦廿日路透社電】英國首相麥美倫會在今日與工黨領袖威爾遜磋商，對卜洛佛穆醜聞案引起之保密問題進行調查之事宜。麥氏先曾與其內閣會商六十五分鐘，而以部分時間商討上述事宜。其後，麥氏乃接見威爾遜，及該黨之副領袖布朗，工黨領袖之議會黨團主席……

美助理國務卿詹森
認為中俄共分裂
對美國禍福參半

【內布拉斯加州林肯市廿日美聯社電】美國國務院一高級外交官員，助理國務卿詹森稱：中俄共之分裂，「對吾人有危險，亦給吾人以機會」。……

因爭論中俄共糾紛
澳共黨內部分裂
三名數十年老黨員宣佈脫黨

【堪培拉二十日法新社電】大批澳洲共黨份子，刻已退出澳洲共黨，因彼等對於北平與莫斯科間共黨之爭論，……

蘇格蘭場偵探
盤訊卜洛佛穆
倫敦有人說要暗殺姬娜

【倫敦十九日美聯社電】蘇格蘭場之偵探……

華德醫生來頭大
被控告經營醜業的人
曾替邱翁及玉婆按摩
並為王夫及駙馬繪像

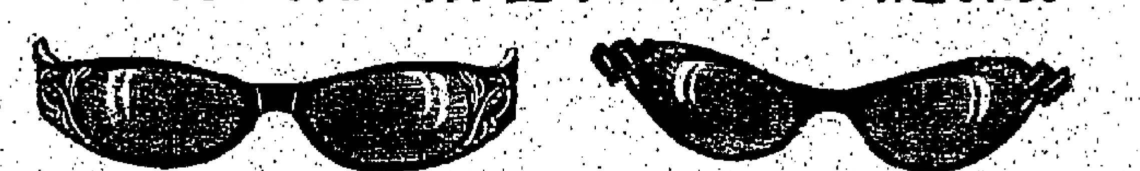
【倫敦廿日合衆國際社電】卜洛佛穆案要角華德醫生之一友人稱：渠將召英國許多名流出面，為指控華德經常召女郎供渠……

鍾示（功效）
鼻淵丸
（歡迎）（試服）

陳鍾示中醫師
（精治）
鼻病哮喘 頭痛久咳 尿病胃病

陳鍾示中醫師 電話八四八〇九五 下午二時至六時

最新運到一九六三年世界名廠新款鏡架



本公司最近不惜巨資添置美國A.O.廠新式驗眼儀器
配合有數十年經驗驗眼師伍時濟主理倘若患有近視的
經儀器檢驗便馬上指出其深淺光度其準確性爲百份之百
劃時代的大貢獻最快捷最準確驗眼的新方法。

驗眼師 伍時濟 主理

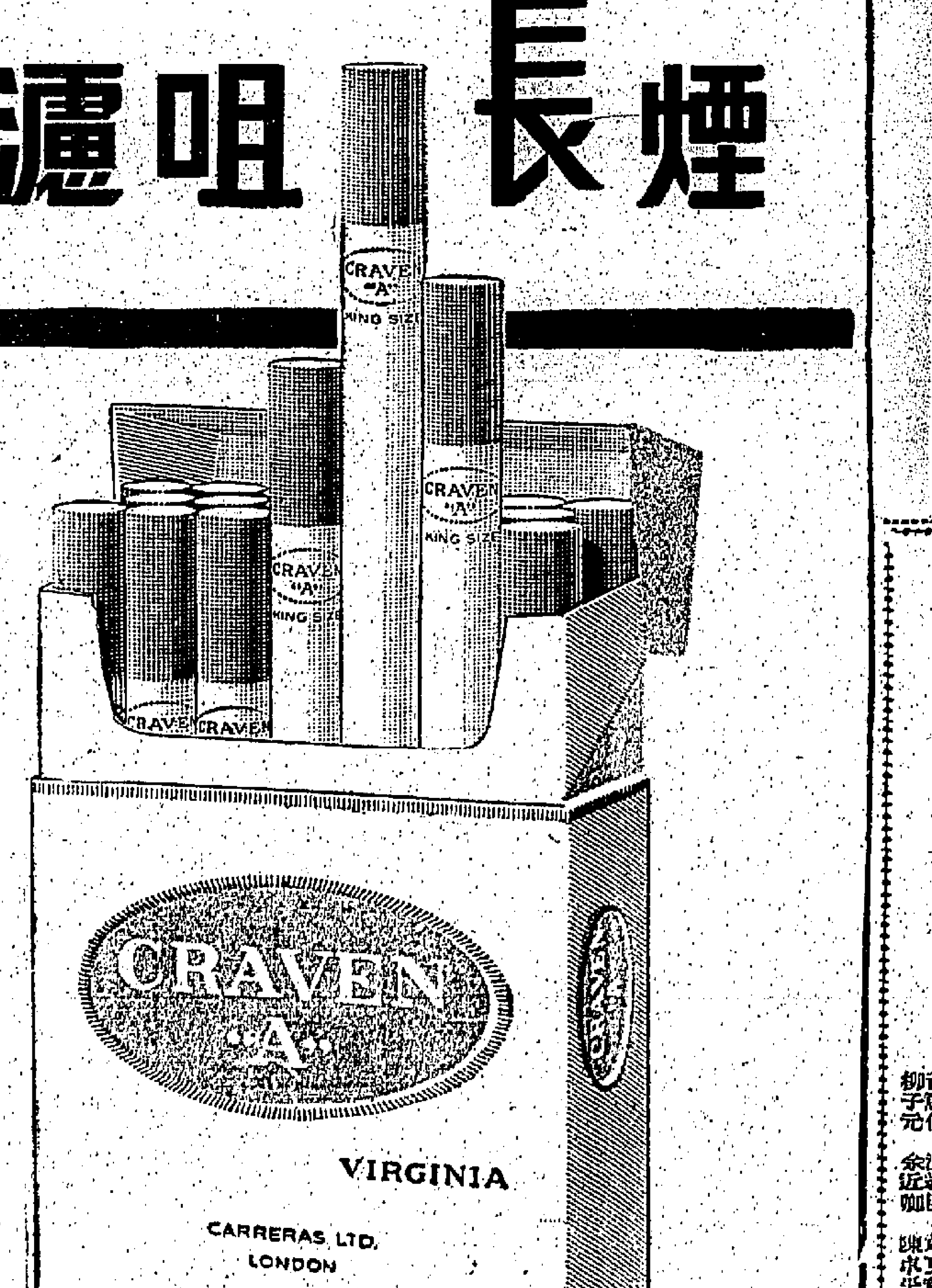
戴上眼鏡何以会有頭痛？

當你戴上眼鏡在工作之中·突然感到頭痛頭暈或
眼佬時·往往把工作停止下来·這樣就會影响你
的工作情緒·此皆由你所選擇的眼鏡光度配合不
準確·鏡片質地太差·造成的工作太马虎

請到設備最完善之的光眼鏡公司及第一流驗眼師
配鏡·可保証得到滿意效果·

的光眼鏡公司
始創於一九三〇年
大道中五十九號
電話三二四四二

黑貓濾咀長煙



現在煙枝
特別加長
(KING SIZE)

黑貓濾咀巨型長煙
$1.10 仍售每包庄枝廿
美國製造 總代理：天祥洋行

官塘 最 裕民新樓
旺 對正巴士總站 打渡 鑽石聖
平 九龍平民最合 九万餘起
便 面對巴士總站 交通最便
快 工程提早 新曆十月完成
靚 設計新穎 材料上乘
位位商舖半15尺高 盤旺舖俱厠 住宅一所 樓上三房有窗 房房有窗
九五折
源華 置業有限公司 電話29551至7 香港永安人壽大厦十一樓

鄭重介紹名醫林澤良先生啟事

名中醫林澤良先生，粵之新會人，四代為醫，名重於時。先生早歲畢業於廣州漢興中醫學校及廣州救濟院，二三十年來均担任各大藥行及醫院之醫席，至一九五六年來港執業。林君濟世為懷，不論貧富，均為悉心醫治，對於頸瘰、如癖脹、瘰癧、小兒脚歌、痔瘡等症，尤所擅長，最近柳子元先生之姨甥細水峰患水腫病，屢醫罔效，且瀕於危，後得林君診治，針灸藥物兼施，約四十天而症狀消除，旋往復診，証明確已痊癒矣。林君仁術仁心，有似華佗再世，名醫代不數人，林君可以無愧也。同人等特為介紹，俾患者得所問津焉。林醫師診所在黃大仙E座三號地下「即九龍巴士總站，門口對正足球場」。電話（八三一七一〇）

介紹人 林根成 李鐵波 黃伯芹 黃寫修 柳子元 鄭命光 桑軍聞 邱彥根 温國朋 余近咖 吳帶光 余伯玖 陳昆明 黃克觀 陳求平 同啟

工商日報 資格夠老 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹

服貼·觀美髮型使欲
請用 三花髮腊
人宜味香·亮潔白整

傳出有均司公大各

WLI 2A/63

甘迺迪訪問英國前 羅斯克將先行飛英 與荷姆作重要會商

檢討國際局勢新發展與裁軍等問題

【路透社華盛頓十九日電】美國國務卿羅斯克，將於甘迺迪總統之前前往倫敦，與英國官員會談英國參加北大西洋公約組織北極星飛彈海面艦隊之問題。國務院發言人星期三夜間稱：將於星期六晚偕甘迺迪總統同赴德國之羅斯克，將於下週一先行前往倫敦，而甘氏則於週三由柏林飛往都柏林，訪問愛爾蘭三天。甘氏將於六月廿九日至卅日在英停留一夜，並將與英首相麥美倫會談。國務院稱：羅斯克國務卿將與麥美倫首相、荷姆外相、及其他英國官員會談。

【倫敦廿日路透社電】某權威人士今日稱：美國國務卿羅斯克，與英國外相荷姆將於下週初在倫敦晤面，爲美國總統甘迺迪與英國首相麥美倫將在本月廿九與卅日會談之事預作準備。外交人士稱：羅、荷兩氏下週晤談時，將討論有關當前之各種問題，包括檢討國際局勢之最新發展（如中蘇爭端之最新發展），北大西洋公約組織之間題（如建立多邊核子武力之議是），裁軍問題與禁試核子武器問題，歐洲貿易問題，及聯合國之種種問題。

華府與克姆林宮間 直接通訊協定 昨日正式簽訂

【日內瓦廿日合衆國際社電】美國今日宣佈：華盛頓與克姆林宮間直接通訊之協定，將於此間時間廿日下午四時（香港時間廿日夜十一時）簽字。此一協定之締定，爲十七國日內瓦裁軍會議去年三月在此間舉行以來步向裁軍所獲之第一步具體成就。美國方面將由裁軍談判代表史蒂文生簽字，蘇俄方面則將由談判代表察拉普金簽字。[illegible]

喬治亞州塞芬那市 警方使用催淚彈 驅散黑人大示威

事後二百餘黑人被捕致監獄無法容納

【喬治亞州塞芬那市廿日法新社電】此間警方以催淚彈，驅散黑人於星期三所舉行反對種族隔離之抗議遊行。警方曾逮捕六十一名黑種成年人，及二百名黑種年青人（其中多爲學童）。由於本市之監獄無法容納全部被捕者，其中一部份被拘禁於塞芬那機場之木屋內。警方係於消防員以滅火喉噴射示威者告失敗後，使用催淚彈。

越南自由民主黨 聲言發動恐怖行動 對付吳廷琰及共黨

【西貢廿日合衆國際社電】一自稱爲「越南自由民主黨」之秘密民族主義組織，曾經提出恐嚇謂其將發動一恐怖運動，以對付總統吳廷琰之政府及越共。惟越南與美國雙方之人士稱，此組織之首領是現在流亡於巴黎之越南政客，惟不相信該組織在越南有充份之力量，足以威脅吳廷琰或越共。

甘迺迪邀請黑人領袖 商解決種族糾紛問題

【華盛頓廿日合衆國際社電】美總統甘迺迪星期三邀請三十名黑白人領袖，於星期六與渠會談種族問題。其中包括黑人領袖金氏，及有色國民促進協會之會長威金斯。白宮宣稱：星期六之會談，將爲「總統與各界會談，總統致力於解決國家所面臨之種族問題的一部份」。甘氏前已與商界、勞工界、與宗教界人士會談公民權利問題。今日與教育界人士會談，星期五將與律師界會談。白宮係於甘迺迪總統與二百五十名教育家會談後，宣佈星期六之會談。渠曾要求教育家設立一委員會，俾提供無種族歧視之較佳學校政策。

【阿拉巴馬伯明罕十九日法新社電】阿拉巴馬大學評議委員會，今日（星期三）開始進行一項法律行動，以驅逐該校首兩名黑人學生（即胡德與馬隆）。該委員會已

美國官員獲得情報 古巴軍隊調入蘇軍營 代替蘇戰鬥部隊任務

蘇在古裝置廿四個防空飛彈場

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國官員今日宣稱：古巴武裝部隊，但已開始代替古巴軍營內之蘇聯戰鬥部隊。俄人已在古巴建立飛彈之防空新設施，以裝置去年八月即存於古巴之「SA二」地對空飛彈。蘇聯並已在古巴置有二十四個「SA二」飛彈場，目的顯在加強防空。此等由美國消息來源的報導，提供新的報導情況，此雖爲「稀疏」但仍爲古巴可怕之軍力的一部份。古巴軍事人員最近調入蘇軍營，乃國務院昨日宣佈古巴從有「稀疏」之蘇軍的根據之一。

俄女太空人着陸時 鼻部曾受瘀傷

英方認俄太空試驗未完全成功

【莫斯科十九日法新社電】蘇聯女太空人塔勒絲科娃，於今天與「東方六號」太空艙降落時，鼻部受擦傷，據莫斯科電台稱：伊在與克魯契夫之電話交談中，透露此事。塔勒絲科娃在格林威治時間中午十二時之交談中告克氏稱：「余降落時情形良好，降落地點極爲平坦，余感覺愉快，余僅鼻部受擦傷。」克氏告此女太空人稱：「吾人對一切進行順利感到快慰，惟醫生仍須徹底進行檢驗。現時可以休息，當汝前來莫斯科時，吾人將以一切可能之榮譽歡迎汝。」克氏與今天乘「東方五號」降落之男太空人比科夫斯基之交談，則較爲簡短，克氏告此氏稱：「汝以此次英勇之飛行，提高我國之聲譽，余謹對你之人致賀。」

【莫斯科十九日美聯社電】塔斯社稱：兩名太空人在降陸時，曾爲飛機在鄉間搜索。該社稱：第一個被發現者姓名未予透露：據悉：女太空人比男太空人先行被找到，比科夫斯基比女太空人塔勒絲科娃遲落了三小時。

【英格蘭焦瑞爾班克十九日合衆國際社電】此間無線電天文台長羅維爾說：他認爲最近蘇聯太空試驗，並未完全成功。他說：「雖然太空飛行已成功的結束，但是很難確定已完成了原來的計劃。」他繼稱：「若將女太空人放射太空成功不談，在會合飛行的技術上，並無若何進展。這次東方五號和東方六號太空船的飛行，其耐久力，並不怎樣超出東方三號和東方四號。」

加前財長諾蘭 對皮爾遜政府 提不信任動議

【渥太華廿日合衆國際社電】加拿大前任財長諾蘭，今日以保守黨名義，提出對皮爾遜政府之不信任動議。此將在預算案辯論（通常爲六天）結束後表決之動議稱：「財政部長未能依法保持預算秘密，已嚴重地削弱公衆之信心。」動議續稱：「換言之，預算建議將繼續減與危害經濟之發展。」

古巴革命委會宣佈 革命軍五百 在古巴登陸

【邁阿密二十日美聯社電】古巴革命委員會今日稱：該會之突擊隊，已在古巴登陸。其他古巴流亡人士報導，登陸之突擊隊有五百人之多。

社論 毛幫的反美和反克

——從毛幫最近長文中所露骨指出

克、毛鬥爭發展到今天，由於毛幫於本月十七日發表三萬字的長文——「關於國際共產主義運動總路線的建議」，不啻把七月五日的俄、毛會談打了一個死結。

對於這個問題，我們基本的看法，始終是：

一、克魯契夫絕不可能在這一場爭辯中輸下來，他的理據是另一回事。假如老克輸於「列寧主義」的毛澤東（克語），而老牌的俄共和老克的面子都要丟盡，還能維持「莫斯科領導中心」？還能鞏固個人的權力？

二、所謂「原則性問題」，不過是毛方援拾老克（以及義共頭子陶格里亞蒂、法共頭子卓瑞）幾句政策性的話，作爲攻擊的藉口，其實，對於「國際共產主義運動」的原則和總路線，他們都是相同的。

三、老克的拉攏狄托，主要是對東歐局勢安定、和對付西方勢力通過狄托而滲入東歐的一種策畧，他的不惜違反一九五七年和一九六〇年莫斯科宣言和聲明，可見他執行這一策畧的決性，絕不會對毛方讓步。——雖也要體到底的，如果在這一點上向毛方讓步，不啻是自承失敗，接受敵內的清算。

因此，我們可以預見七月五日的俄毛會談結果是怎樣的（倘可能因此延期）。對於毛幫這一長文，俄共的理論發言人伊里契夫於十八日的俄共中全會中，已予以「搭稱」了，老克亦有冷然的表示。

對於毛幫所提的廿五個所謂「原則性問題」，反正與他們過去所發表過的七篇文章沒有多大的分別，用不着我們再去詳細分析。我們祇想在這篇長文中特別指出兩點（這兩點是全文的骨幹）：其一爲加強反美，其一是衝直反克。

他們之所以加強反美，根據是「從世界現實的全局出發，從當代世界的基本矛盾的階級分析出發」，反美是「現階段國際共產主義運動的總路線」主要任務。因爲「美國是從第二次世界大戰以後代替德、意、日法西斯的地位，企圖在全世界建立一個空前未有的大帝國」，在一九六〇年國際共黨莫斯科聲明中指出：「美國帝國主義成了最大的國際剝削者。」「美國是現代殖民主義的主要堡壘。侵略和戰爭的主要力量是美帝國主義，近年來國際事件的進程，提供了許多新的證據，證明美帝國主義是世界反動勢力的主要堡壘，是國際憲兵，是全世界人民的敵人」。

他們如何反美？「必須而且可能團結一切可以團結的力量，利用敵人內部的矛盾，建立反對美帝國主義及其走狗的最廣泛的統一戰線」。「在美帝國主義控制或者企圖控制的資本主義國家裡，工人階級和人民群衆的主要打擊是針對美帝國主義，也針對出賣民族利益的壟斷資產階級和國內其他反動勢力」。

這是說，反美是「現階段國際共產主義運動總路線」的主要環節，是這個運動的第一個目的。打倒了僞首的美國，也就打倒其他「帝國主義」及其「走狗」、「反動勢力」。

其方法就是在與美國有關（或可能有關）的國家內製造動亂，實行破壞。由這一露骨表示，充分說明了毛共必須「反美」，而且「反美到底」。

其次，他們之所以反克，固然有着克、毛間的其他矛盾，而主要還是嫌俄老克對美的不够強硬，旨在迫使俄共從同他們的反美行動。他們指摘老克「不分敵我友，把各國人民的命運，人類的命運，寄託在同美帝國主義的合作上面，這是要把人們引入迷途。幾年來的事實，已經證明了這種幻想的破產」。指摘老克怕戰爭，怕犧牲，因而「反對革命戰爭，也就是反對革命」，「藉口避免犧牲而取消革命」。指摘老克認爲「通過全面裁軍，實現沒有武器，沒有軍隊，沒有戰爭的世界，這完全是不切實際的幻想」，而「以美國爲首的所有帝國主義國家，究竟那裏有一點準備實行全面徹底裁軍的影子呢？他們不是毫無例外地都在進行全面徹底擴軍嗎？」指摘老克曲解列寧所提出的「和平共處」政策，「把和平共處說成是由資本主義向社會主義過渡的主要內容……是人類走向社會主義的道路。……而各國的階級鬥爭，民族解放鬥爭……都是爲了改變社會制度的激烈的、你死我活的革命鬥爭。和平共處根本不能代替各國人民的革命鬥爭」。

這是說，因爲老克要與美國講「和平共處」，談判裁軍，所以要反克。毛共的反美和反克，兩點其實是歸結到反美的一點。反美，就是「現階段國際共產主義運動總路線」的中心，也就是國際兩大陣營鬥爭的最高原則。

由這看來，毛共的反美，已是無可置疑的結論，然則老克就不反美嗎？這看法更屬大錯。毛、克的總路線和原則是一樣的，所分別的祇是表面上某些方式。他們所爭論的，也祇是某些方式。但由此，美國政治家們應該對毛共有更深切的了解，爲了美國的安全，更應該有一個好的針對政策。

土耳其三城市 實施戒嚴令 延長兩個月

【安卡拉十九日合衆國際社電】土耳其國會於今日通過將在伊斯坦布爾、安卡拉、與伊斯美三城實施之戒嚴延長兩個月。此三城係於上月廿一日出現軍事企圖推翻土國現政府後實施戒嚴。因該次暴動而遭審訊之人，數在一千之上。

泰傳中共軍入寮消息 寮國防部謂未獲證實

【永珍廿日美聯社電】寮國國防部發言人今日稱：此間未曾接到任何情報，以證實曼谷昨日傳出中共軍隊向寮國北部豐沙里省移動之新消息。惟此發言人繼稱，中共軍隊四營久已駐屯於面對寮國北部豐沙里與南塔之邊界附近。

【華盛頓十九日美聯社電】美國國務院及國防部官員本日宣稱：彼等未有接獲若何情報，俾證實泰方此項報告。

中俄共爭端愈趨惡化 中共指摘俄方拒刊覆函全文

北韓與阿爾巴尼亞報章則聲援中共

【台北廿日中央社電】莫斯科拒絕公佈中共「中央委員會」對俄共「中央委員會」三月卅日函件的覆函，共方在過了兩天之後，終於報導這一事實。中共在這封覆函中，曾對俄共大胆攻擊，並即將全文發表，和中共「站在一邊」的北韓和阿爾巴尼亞報紙也曾刊出，但俄共中央委員會於十八日發表一項聲明，拒絕在蘇俄報刊上發表覆函，說是如果這樣做，就要作公開的答覆，「而會導致論戰的進一步尖銳化」。共方新聞廣播於二十日發出了俄共這篇聲明的全文，俄共的聲明，指責中共在其覆函中「對馬克思列寧主義政黨莫斯科的會議宣言和聲明，作了隨心所欲的解釋，歪曲了這些歷史性文件的最重要的觀點，包含對俄共及其他兄弟黨的毫無根據的攻擊。」共方的新聞廣播，係引述蘇俄「塔斯社」報導此事，但未予評論。中俄共始即拒絕將中共有關文件在蘇俄報刊上發表。據中共指稱：自

美軍地位問題協定 中美短期內可簽訂

闕澄宇指出此協定談判以來 已歷三個外長尚未達成協議

【台北二十日合衆國際社電】中國外交部官員昨日稱：中國與美國關於軍隊地位問題之協議，可能於最近之將來簽訂。外交部次長沈昌煥在立法院稱：中國方面現正審慎[illegible]。

【台北二十日合衆國際社電】一項協議之將能最有利於中國，立法委員闕澄宇在昨日例會中提出此問題。渠指出自關於此協議之談判於一九五八年開始以來，出任外交部長者已有三人。美國官員拒絕評論關於簽訂一項協議之可能性，僅稱：祇要彼等之談判[illegible]，現無重大歧見存在。

加斯特羅執政後 殺古巴人 數達三萬

【佛羅里達州邁亞密廿日美聯社電】一項地下消息估計，加斯特羅一九五九年奪得政權後，已有三萬古巴人被處死。據「民主解放指揮部」暗中發出而由流亡領袖於星期四披露之報告稱：目前仍繼續浴血。報告指出：「常開東省處死十八人，某城市處死廿五人，某地區處死十五人之報導。稍後，報導便證信任予提及。然後，吾人又通過地下通訊，得證實」。該地下函件續謂：「保守地算之，已有三萬多人被處死。每一宗反政府之起義與示威事件，均帶來流血結果。幾乎所有古巴城鎮，古巴市民往往未經審判，亦未宣佈處死便受槍決」。

【佛羅里達州邁亞密廿日合衆國際社電】古巴流亡領袖今日發表宣言，不同意美國務院之報告。古巴之群衆組織之一之領袖弗朗納（前古巴總理）稱：「只有頑強不但或甚城反擊國家行動者，始作此種報導」。

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二六五九（2659）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六三年六月十八日

本報啟事

昨「二十日」刊出希仕廷律師行通告內文第十行施務發金錢誤列爲西之數字，特此更正。

涼風不斷吹來！

在炎暑的時候，東芝電扇機可供應你鬆爽的涼風。涼快的風，可將炎熱吹掉替你造成舒適的夏天生活環境。

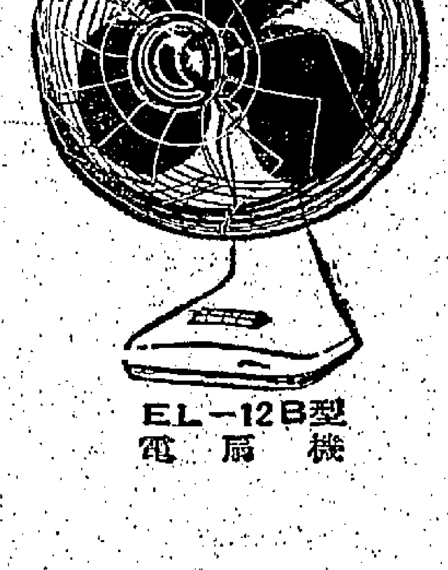
不斷供應涼風——EL-12B型電扇機，它配用可三六〇度自動全迴轉的自動旋轉調節機，因此無論你喜歡轉換那一方向，只需往那方向輕輕的按一下，它就自己轉動。

●不會斷油的G式合金軸承——因爲軸承是採用G式合金軸承，所以不需點油。它的名稱叫自動點油式合金軸承是東芝的優點。它好像海綿，是以無數小孔構成的合金，故隨着軸子的迴轉，蓄藏在小孔裏的油，自動擠出來。它曾經做過不點油迴轉一五，〇〇〇小時的試驗，終告成功。

●特別設計的專用摩托——尤其爲電扇機專用而設計的，所以不僅力強，且迴轉聲音亦小。

●如東芝完備的品質管理，終獲世界人士所公認，而榮獲譽冠於世界的品質管理最優秀獎"德明克獎"。

●EL-12B型電扇機 按鈕式開關／自動旋轉調節機。



Toshiba

東芝電扇機

東京芝浦電気株式会社 日本 東京

EL-12B型電扇機

總代理：民安行 香港電話大廈四樓 電話：二二三六〇

陳列室：中建大廈地下三十及三二室 電話：二五〇八四

佈告

查本局經已收到酒牌申請書七份并所申請之牌照均載在一九六三年六月二十一日之政府憲報內並可在華民政務司署查閱任何人等如反對發給此等牌照者應將具函說明一紙於一九六三年六月二十八日之前寄達本人爲荷特此佈告週知

酒牌局秘書黃廣文

市政局佈告

關於換領在香港及九龍市區之普通菜館，水上菜館及小食菜館（俗稱咖啡室）牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六三年六月三十日屆滿。

二、自一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日有效之新牌照，在列地址換領。

（甲）政府合署西座市務司署（祇限換香港區牌照）

（乙）亞皆老街卅五號市務司九龍分署（祇限換九龍區牌照）

三、持牌人或其代表應於一九六三年六月三十日以前到上述地點辦理轉換手續，並應攜帶現有牌照以資識別。

持牌人倘於一九六三年六月三十日以後仍未依例繳費換領牌照而繼續營業者，將被控無牌營業。務請注意。

市政局秘書 譚新

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六三年六月二十一日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應制服帽

承供應制服大球拔

承接清潔政府大樓

承接清潔工務司署化驗所

投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處署理處長林奧

香港高等法院

一九六三年破產案第三宗

負債人 康泰皮號

代替送達破產接管令通告

致馮黎英女士代表康泰皮號全體股東：啟者據接管康泰皮號之破產接管令經於一九六三年三月二十六日頒發而破產管理官已被任爲該負債人財產之接管人。再者法院飭令將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作爲已將該破產接管令送達與該馮黎英女士代表康泰皮號全體股東。

注意：汝馮黎英女士代表康泰皮號全體股東須親向香港政府合署（西座）十二樓破產管理官署報到，辦公時間由上午八時四十五分至下午四時四十五分（假日除外）星期六則至下午十二時四十五分止。

警務處佈告

一九六三年六月十五日星期六上午五時五十九分在德輔道西與屈地街交界處發生交通意外一宗一名人力車伕因傷致命。如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二內線三一三或向任何警署報告

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年六月十五日星期六下午四時十分在德輔道西一百卅一號門前有一中國男子年五十歲被一輛貨車撞倒致受重傷其後因傷斃命。如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二內線三一三或向任何警署報告

警務處處長伊輔

承頂通告

茲遵照防範生意轉讓騙局則例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：香港九龍青山道一〇八號二樓商人（以下簡稱出頂人）林賢文將其在香港九龍青山道一〇八號二樓經營之上海快活公寓生意於一九六三年六月十三日立約轉讓與承頂人（以下簡稱承頂人）承受擬於一九六三年七月廿二日在本律師樓簽約交易該承頂人擬在上址仍沿用上海快活公寓名號繼續營業出頂人如有欠內外債項及涉有轇轕者希於交易前向出頂人理妥，承頂人概不負責特此聲明此佈

出頂人 承頂人代表 布律師行 香港皇室行二樓

一九六三年六月廿一日

工商總會召開會員特別大會通告

本會原定於本年六月廿三日星期日正午十二時召開會員特別大會商討有關修訂會章事宜今因遵照政府新訂有限公司則例須於三星期前登報始合手續茲特修正會員大會日期定於七月十五日星期一正午十二時在本會會所召開應此通告各會員屆期務希依時出席爲荷

總務司 理事 謝克孚 敬啓

一九六三年六月二十日

旅港開平商會啟事

本會定七月五日（星期五）下午五時半在本會召開會員特別大會討論修改會章事宜除分函外並登報通告凡我會員敬希依時出席共策進行爲荷 右通告

本會全體會員

主席司徒壽 副主席陳廣就

官地拍賣

一九六三年七月廿二日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

（一）內地段第七九四三號（座落渣甸山近白建時道）
面積約計二萬一千四百五十平方尺
限作私家住宅用途
底價四十三萬元正

（二）內地段第七八七〇號（座落摩星嶺道）
面積約計一萬二千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價十萬元正

（三）石澳內地段第七六號（座落石澳）
面積約計七千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價六萬元正

（四）筲箕灣內地段第七〇六號（座落筲箕灣，筲箕灣道）
面積約計二千六百平方尺
限作非工業用途
底價五十二萬元正

（五）筲箕灣內地段第七二一號（座落筲箕灣筲箕灣道）
面積約計二千六百平方尺
限作非工業用途
底價五十二萬元正

（六）筲箕灣內地段第七二六號（座落筲箕灣筲箕灣道）
面積約計一千三百七十二平方尺
限作非工業用途
底價二十七萬五千元正

（七）柴灣內地段第二〇號（座落柴灣）
面積約計二萬六千平方尺
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價八十萬元正

（八）柴灣內地段第十九號（座落柴灣）
面積約計二萬三千四百平方尺
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價一百萬元正

（九）柴灣內地段第二二號（座落柴灣）
面積約計九千一百九十六方
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價四十六萬元正

（十）柴灣內地段第十八號（座落柴灣）
面積約計一萬一千七百三十平方尺
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價六十萬元正

查閱圖則及索取賣地章程請向下址屋宇地政署地政處（香港政府合署西座）或九龍道政府合署四樓官地管理及測量處辦事處

海事處佈告

維多利亞港 一九六三年第十八號

本港大吉船塢將於一九六三年六月二十二日（星期六）上午十時半在石塢村船塢下水典禮。一切船艦於該日上午十時十五分至十一時十五分之間，途經下水區時須格外慎避。

海事處處長簡烈

通告

香港高等法院遺產處

爲前寓香港九龍金巴利道卅五號二樓已故陳應科又名陳子穀先生之遺產事

香港法院援據香港法例第十章遺產承辦則例第十六段內規定發出通知：令對上述遺產之債權人及其他人等向該故人申請賠償者於本通告刊登日起計在廿八天內向後開之承辦代表律師提出詳細證明，逾期遺產承辦代表律師將對上述已故人之遺產按照當時已得之申報者進行分配。

一九六三年六月廿一日

上述已故之遺產承辦代表律師

毛雲龍律師行啓

廣東銀行大廈四樓404—409室

台英文報謂中印如復交
國軍可闢第二戰場
牽制中共進攻印度
國機飛大陸空投在江西崇仁被擊落

【台北廿日法新社電】台北英文「中國郵報」今日引述此間外交觀察家之談話，謂印度如與中華民國復交，則一旦印度遭受中共攻擊時，中華民國可以在中共之後方開闢「第二戰場」，同時，可以牽制華南沿海區之無數共軍。故復交之舉，其對於印度之切身利益，尤大於中華民國所得之利益。但外交觀察家認為：中華民國將不會主動向印提出復交建議。

【台北廿日中央社電】中國空軍一架載運救濟物資飛往大陸空投的飛機，于十九日午夜，在江西崇仁附近上空被共機擊落。空軍總部廿日宣佈：「我空軍為響應救濟大陸災胞，於本月十九日晚間，派遣無武裝飛機一架，載運合項救濟物資八千餘磅飛往中國大陸，執行例行空投任務。我機係由浙江地區向共區東面地火之射擊進入大陸，復經湖北、江西各地災區，實施空投，沿途曾遭共機強烈攔截，該機于午夜前後飛往江西崇仁附近上空時，又遭共機多批圍攻，致被擊落。」空軍總部說：我空軍運送飛機，曾由空軍少校周以栗等駕駛，周少校于過去數年內，曾英勇地冒險深入大陸執行空投救濟品任務卅餘次，是由所駕駛的飛機，都沒有武器。空總指出：「中共對我救濟大陸災胞飛機之無情攻擊，徒加殺害，共不顧人道之殘酷暴行，又一次獲得充份證明。」

傳星洲共黨圖煽起暴動
阻止馬來西亞如期成立
星舉行大規模保安演習

【新加坡十九日合眾國際社電】新加坡當局刻正加緊從事準備，以便應付一項可能於現時至八月卅一日馬來西亞合併期內推翻政府之企圖。保安官員現時預料不致發生暴力行動，但此間政府官員認為英國、馬來亞及新加坡之流血暴動，在若干人士之心中，仍屬記憶猶新。一九五五年新加坡之流血暴動，在若干人士之腦海中，仍屬記憶猶新。新加坡人口之百份之八十之一百多萬華人，其中具有若干忠誠共黨份子。此項非常實亦屬記憶猶新。

大規模之保安演習，今已結束。參加此次演習之三天演習之軍警，約為四千人，一枝來自馬來亞部之部隊，巳首次參加演習。軍警曾分守每一路口，攔阻物及鐵絲網架設於路旁，小砲艇、裝甲車及英國飛機在上空保持戒備，北婆羅洲之同時發動。英國與馬來亞部隊巳首次參加演習。該官員稱：「吾人決不疏忽，以防萬一。」隊及當地警察將可能上之「暴動」共黨極端份子等可能無所不為。該官員稱：加以協助，全島之安全，據另一人士稱：英國，全部飛機將均亦於演習時予以使用。據另一危險人士稱：保新加坡共黨份子可能企圖發動暴動，作為其阻止馬來西亞如期成立之大規模計劃之一部。該官員稱：其可以想像者，係反馬來西亞份子可能企圖在新加坡及沙撈越、北婆羅洲三個屬地從事同樣之軍事領袖已在婆羅洲防備。英馬部隊於去年十二月間撲滅汶萊叛亂。彼等現巳追捕殘餘之叛亂份子，困難。

星婆對接納加入條件
三十六小時內可決定

【新加坡十九日合眾國際社電】對新加坡加入馬來西亞之條件，以加入八月卅一日誕生之馬來西亞聯邦，在未來三十六小時內將可揭曉。新加坡總理李光耀今晚先送交北婆羅洲及汶萊談判之通知書，政府今後對新加坡乃以加入為條件之一項條件，保留若干項目以加入…。此間消息人士認為，馬來西亞財政部長陳修信已於昨夜與新加坡總理李光耀開始研究之談判，新加坡及馬來亞政府已請求之通知。馬來亞政府發表談判之條款，關於保證二、馬來亞要求新加坡撥款一億五千萬元，作為對婆羅洲發展之用。新加坡方面之意見…

（其餘部份字跡模糊）

卜案風暴波及巴國
巴基斯坦政府昨聲言
否認總統與姬娜同泳

【新德里二十日法新社電】巴基斯坦政府今日否認英國內政部長普羅富莫案中之姬娜，曾與巴基斯坦總統阿育布汗同泳。巴國駐印大使館今日聲明：巴國政府對於「同泳」一節，認為乃係捏造，純屬誹謗。巴基斯坦外交官員稱：阿育布汗總統係一九六一年七月間訪英，當時曾在英國某鄉間別墅逗留三天，在此期間，總統曾與隨行人員及一些作陪者步行運動及游泳。同行者之中，有一婦人名叫姬娜。但阿育布汗總統本人絕未下水游泳，何來與姬娜同泳之事。

希臘新閣組成
全部名單發表

【雅典廿日合眾國際社電】希臘新內閣之陣容如下：總理兼外長：潘披尼里斯。內政部長：拜柏吉奧托。國防部長：柯洛斯。司法部長：拉特斯。財政部長：…波洛斯。貿易部長：…交通部長：…農業部長：…勞工部長：…

印度昨宣佈
七百名華僑
不願返大陸
短期內將全部釋放

【新德里二十日法新社電】印外交部發言人昨宣佈：印度邊界衝突發生後，所有被扣留之二千三百名華僑中，經巳自願回中國大陸者七百人，彼等業已由中共兩次派輪接回者，共為一千三百二十三人，另有三百人將於本月抄乘第三艘遣僑輪離境。（此三百人離境時間不祥成安全威脅。

【吉隆坡二十日路透社電】新加坡政府領袖，今晨繼續將前總理馬來亞政府…

蘇卡諾與拉曼
將舉行二次單獨會談
地點可能在巴國首都
麥卡柏高謂三國高峯會下月在菲舉行

【吉隆坡二十日美聯社電】據馬來亞政府高級方面人士本日宣稱：印尼總統蘇卡諾與馬來亞總理之二次非正式會談，經已定期舉行。該方面人士指出：祇有此次會談之時間與地點，仍待確定。該方面人士說：「此次會談，經已定期舉行，但會期與時間至今尚未確定。」此間會談，將有東南亞前來支持。據說，蘇卡諾與拉曼之一次新的會談，將再次集中於商討各項問題而未決之馬來西亞問題。此間會談，在較早會談表示該兩個領袖，可時在吉隆坡會談。預料蘇卡諾將於星期五抵達該地作一項官式訪問。拉曼將於今後數天啟程前往英國，及與英國政府關於馬來西亞問題舉行最後的會談。該所行經之路線，可能使到泰國進行。

【馬尼剌二十日美聯社電】據菲律賓總統麥卡柏高本日宣稱：印尼總統蘇卡諾預料將於下月前來此間。俾與麥卡柏高舉行一次三國高峯會議之日期，並未有決定。據麥卡柏高宣稱：菲總統欲於本年訪問亞非國家之通知，但據謂：如果甘迺迪總統前來此間，則渠將感到愉快。

中共強迫印戰俘遊行
印昨向北平提出抗議

【新德里二十日合眾國際社電】印度外交部發言人宣佈：印度駐北平大使館已於本月二十七日向中共提出抗議，指中共在強迫扣押被俘的印度戰俘在北平及中國大陸其他城市，列隊遊行。該項遊行於六月一日舉行，使印度戰俘受中共對其「施行思想訓練」。據印度駐北平大使館人員稱：若干該等軍官，亦在遊行之列。此一消息已證實之悲憤。

東南亞文化節
八月在星舉行

【新加坡廿日法新社電】星洲當局宣佈：第一屆東南亞文化節將於八月八日在新加坡舉行，該文化節巳邀請十二個國家參加，並有亞洲國家人民之間之諒解及關係。

（北婆羅洲、汶萊、沙撈越所謂自由之…）

美核子潛艇四艘
明日下水
另飛彈核艇一艘加入服役

【康乃狄格州格羅頓十九日合眾國際社電】美國四艘價值近五億美元之核子潛艇，將於星期六下水。此間第二艘超級潛艇，亦將參加服役。其耗資額幾近於二次世界大戰時期下水服役之全部潛艇的總額。

西藏發生
嚴重飢荒
死者以百計情勢將趨惡化

【加爾各答二十日法新社電】據此間消息人士稱：西藏已發生嚴重飢荒，而且傳染病流行，死者已數以百計。若以往數月情況看來，情勢將更為惡化。將據說在西藏之中共部隊，目前正在處理該問題，但今年雨季來臨較早，所有生產工作，中共部隊在抗洪災，但無成效，飢餓之人員已有數百人喪生。今年雨季大雨不止，西藏各地已造成水災，作物被毀。

中共指美國
在菲律賓
加強部署

【東京二十日合眾國際社電】「新華社」本日指稱「美帝在菲律賓加強其軍事部署」。據北京所作之新華社廣播稱：美國加緊其軍事部署，在菲律賓、南越及東南亞其他地區之侵略活動，在相協調。

中共岸砲
轟擊金馬

【台北廿日中央社電】據國防部新聞局廿日說：中共砲兵十九日晚間七時廿分至九時二十分，向廈門和大擔島彈射十五發，向金門島彈射四十五發。同日下午六時五分至六時廿二分，共砲兵向馬祖射擊三十發。

東約盟國軍
聯合軍事演習
昨日宣告結束

【曼谷廿日法新社電】東南亞公約國在泰國北部舉行之「他那叻」軍事演習，今日結束。今晨十一時五十分，已在泰國當局指揮下舉行閉幕典禮。參加此次演習之一部份人員，現定廿四日在曼谷舉行一次檢閱儀式，屆時參加者將有兵員一萬人，各型飛機一百架。

美駐日公使表示
美國不擬干預各友邦
與共黨國家進行貿易
力謂與虎謀皮將無利可言

【東京二十日時事社電】美國駐日公使艾密遜十九日在名古屋工商聯合會發表演說，指出：美國並不想干涉各友邦國家與中共及其他共黨國家從事正常物資的貿易。不過，他認為這種貿易是無利可言，艾密遜說：如果自由世界首先加強自由世界國家與後進國家的經濟，並以此對於非洲的自由國家，負有特別重大的責任。

「雪麗小姐」肆虐南韓
造成巨大災害
萬二千人無家可歸

【東京廿日法新社電】「雪麗」颶風昨夜轉向南韓之全羅南道，今晨接獲南韓之全羅南道傳遞消息：該颶風挾帶豪雨，令慶尚道遭受烈，釜山一地仍在大雨，迄至今晨為止，受災人數，已超過十五萬人，所有以南韓道中心為主，南部各地死亡已知者，共達四十人，其中一部份係死者，颶風已吹往日本海。

【漢城二十日合眾國際社電】猛烈之颶風，本日侵襲南韓半島南端，造成廣泛水災及引起重大之財產損失。據報告至少有廿二人死亡及另有十五人受傷。據此間所接獲之官方消息稱：一萬二千餘人無家可歸。該颶風之泥濘，係在釜山及順川發生者。

白金漢宮已承認
查理斯王子一度喝酒
校長可能施杖責懲罰

【倫敦十九日法新社電】英國皇位繼承人查理斯王子，因日前在其就讀學校附近一酒吧喝酒，飲用兩三杯白蘭地一杯，照例應受該校校長處罰。今天白金漢宮證實稱：任何人不得在酒吧呼買飲酒或飲酒精類飲物，查理士王子今年十四歲。在此地區之一家酒吧內買飲白蘭地一杯，其地點在該校附近。該校乃富名的斯巴達式學校，王子之父菲力浦親王亦曾在該校內就讀，因飲酒在其地被罰前往，公開亦曾證實。

據報告，查理斯王子在該酒吧，已罰飲用杯後，將他的事後來之二家報館獲悉，白金漢宮根據實之調查有其事，而使其行為的影響，是否打算用何方式處罰王子一年前巳在該校就讀，因此他是杖責，查理士王子可能是杖責。在該校附近市鎮行為不檢致損校譽者，得受杖責之罰。

【倫敦十九日美聯社電】白金漢宮巳於星期三日撤消其否認查理斯王子曾進入酒吧喝一杯櫻桃白蘭地之說法。此事引起之論戰，係由一位斯里士王子的位繼承人會喝酒，此事將使保在嚴格之高魯登斯學校前進入困難，至於其母女王伊利沙伯及父菲臘親王將會容許學校當局處理此事，則尚屬未知之數。

【倫敦十九日合眾國際社電】由查理王子在一處酒吧喝酒之說，白金漢宮今天在一項幾乎是前所未有的舉動中，向報界表示道歉。

蘇格蘭的法律規定只有十八歲以上之成年人才能到這些酒吧飲酒，這項宣佈說：與王子一起到酒吧的警衛在報導這件事時，使宮廷「誤會」，宮廷表示道歉。

國際剪影

行刺戴高樂的週密計劃
最大膽和差不多成功的一次
雖然戴氏由官邸赴機場時，司機才知道登車後，行車路線，但陰謀份子竟能即時查悉，並於半路埋伏戴擊。
——秀——

一九六二年八月廿二日下午八時十分，暗殺戴高樂總統的槍手，距離在路旁的一輛黃色汽車內，距離廿碼，對準戴高樂的座駕車射擊。這時，戴氏正乘車前往機場。在前座的高樂夫人大叫：「伏低！」但是，這位偉大法國總統，紙反問：「為什麼？」在後座被擊中的保護車內的三個保安人員都不還擊？

停在一五十碼前面的一條橫街的兩名槍手，一輛灰色貨車，就以手提機槍射擊其中一部車輛，一名是高樂的座車。他的座車被射中，子彈穿過車身，其中一顆差幾吋便射中戴高樂的頭部。

戴高樂的座車雖然中彈，仍繼續前進，那輛白色的轎車在路旁逃去，數分鐘後，戴氏抵達機場，就在幾個小時內，這些陰謀份子將肩輿似地揚長而去。

就戴高樂來說，暗殺對他已不是新鮮的事，自一九六零年十二月以來，法國右派軍組織已有八次之多。這兩個法國的秘密陸軍組織，極力反對他放棄阿爾及利亞獨立，視戴氏為法國的叛徒。

那時殺企圖是大膽和幾乎可以成功的一次。分鐘，這是引起歐洲歷史最大規模的一次搜捕。

最後發生在五十分鐘，這是組織的手下所得的第一件確切的線索，那輛行兇的黃色卡車被棄在附近一個市郊，大批警察封鎖附近，隨後，一部搜捕彈和炸藥的汽車被發現在路旁，在附近一個小時以後，巴黎市郊的兇案現場，大批警探出動搜查，車內有自動步槍、手榴彈、炸藥和一件用來炸毀那輛卡車的炸藥。

那天，警探從卡車的登記號碼查出，那輛卡車的主人是一名陸軍上校，住在巴黎西郊的一個車房，名叫皮亞斯。

（中略）

噴射機把世界縮小了
影星艷跡也國際化
那些男女影星，朝夕間往來數千里與情人幽會或演出，已是司空慣見……。

在噴射機時代，旅行非常方便。一般我們所知的男女，大可週遊列國，到處留情。那些富豪們，無論是影星們，近年來更喜歡東奔西跑。影明星們，也與時可飛到外國去渡假，或遇上太空旅行以前，例如一個非洲拍片的女演員，可以在家大吃一頓，然後乘噴射機飛往羅馬去會見丈夫。

珍·茜寶最近在紐約及羅馬之間，乘噴射機往返，與她的丈夫羅曼·加里會晤，然後又飛到加州去拍片。

（以下字跡模糊）

科學家有多少收入

本港學生，近年到英美加等國深造的數目越來越多，留學英國的學生中，有一種趨勢，就是學成後，許多都留在那裏做事，成為其中以習科學的為最多。其原因大概是他們所學的科目，在香港尚無多大用途，即有之，待遇也屬有限，因此他們寧可在美國找事工作，最低限度也在美國工作一個時期，才返港。

看了這個標題，你或許想知道一個科學家在美國能夠賺多少錢？一九六二年度，美國科學基金會報告，科學家每年的收入大致是一萬美元。一九六二年度，他們有半數是賺少過一萬美元的，有半數是賺多過此數。

以各種科學部門來說，化學、物理和天文學科學家每年一萬一千美元；生物學和數學家一萬美元；土壤專家八千美元；心理學專家九千美元；在美國求學的學生也可以在暑期中做些事，賺取一些錢來，假如你將來也想利用暑期的機會的話，你不妨買一本在紐約出版的「夏季職業」（SUMMER JOBS），參考你所需要的消息。

造雨雖無可靠方法
防雹火箭很成功

香港人現在所苦的是無雨，但南非洲東南部一種現代武器——裝了炸藥的雹雲火箭，對付雹雲的危害，他們現在使用一見到雹雲，就將火箭射上天空，到雹雲的雹粒下，火箭在雹雲中爆炸，一旦有雹雲就發射，經過大約半分鐘後，雹就不能在天上的雹雲再雹了。不過，這種火箭把雹打碎了雨，便是但雹雲中的雹粒不致由雹雲中落下而損及農作物了。

科學方面現在證明火箭對於雹雲的效力，農民對它的效力深信不疑。他們說：如果沒有火箭，雹粒就會大小如雞蛋，由於火箭在雹雲中爆炸，使雹雲中的雹粒都打碎成小雹粒，不致損及農作物。

日警最丟臉的案件
富商幼子綁票案逾月無線索
五十萬贖款遭去，在密探包圍下，匪徒竟能迅速取得
——江應——

本世紀來最不斷發生綁票案件，從來沒有一件像這一件這樣棘手……

（以下字跡模糊）

朱冠球被控謀殺案 辯方証人開始作供

英籍醫生謂看死者屍體照片，只頸部有一處傷痕，醫官卻說傷口最少經過四次切割。

【本報訊】英籍醫生詹尼・基里，昨天下午以專家身份，應辯方大律師邀請，爲朱冠球案作辯方証人。

詹尼・基里醫生是獲得F・R・C・S・資格的英國醫生，已有三十年經驗。他說：在今天下午約二時，他首次看到有關死者的四幅照片，從一幀死者受傷的照片上，他只能看出死者頸部有斷傷刀痕一處，其餘三處傷口在照片上是看不到的。所以，他本人認爲死者可能只有一個斷傷的刀痕。至於[illegible]但過是十年前的事了。他承認

死者受傷時的位置，他表示很難分辨得出，尤其是只靠看照片。他自認雖然有三十年醫生經驗，但對解剖經驗仍感不足。在審判期間時，他說：他曾經爲各項案件上法庭作証供很多次，類似本案的醫例也有六次。從照片與直接觀察屍體，當然是直接見到的比看照片更清楚。

控方証人昨日下午完結後，法庭曾爲這一証人的出庭辯論過十分鐘，當時是陪審員需要離席。

郭醫官在作供時，是本案控方最後作供的一個証人。他說：他是香港大學內外科學士，並考獲倫敦大學法醫學文憑，已有四年驗屍經驗。

本年三月二日，他剖驗了一名中國婦人王美秀的屍體。死者身高五尺三吋，體格健全，血型屬O。

朱的右中指關節處有面傷百分之一的瘀傷痕。

在審訊期間時，唐醫生說：O血型較爲普遍，死者頸部，實在有四處割傷痕，是由銳利物件造成的。他將照片加上註明符號後，轉交給法官及陪審員閱看。梁永淵大律師對証人指出：死者照片裏，頸部的傷痕只有一個，事實上，部是有一個傷痕。是兇的菜刀，在三月一日以前，其鋒利程度也和現在的相同。

死者傷勢

他驗出屍體左眼上蓋有瘀傷腫脹，頸前部喉嚨附近有不整齊裂口傷痕，長四寸半，闊二寸半，可見及後有骨表皮，顯示爲利刃所傷，可能最少經過四次的切割。頸部左邊帶和左邊大動脈已割裂，有骨破碎，左眼上部瘀傷面積直徑二寸半，其它的瘀傷是：鼻樑部份，半寸乘半寸；右額二寸乘一寸半；右手腕後一寸乘一寸半；右手背，左額及右手食指、中指、無名指的背部，有割傷痕；右胸經傷損面積是六寸乘二寸，頸皮比較暗，有四分三寸傷痕；頭骨未裂，胸腔有瘀傷，腦和心臟無病態，胃內有未消化的食物，其他體內器官完整。據他的意見，死者是由於震動及傷處流血過多而死，傷勢嚴重，可於幾分鐘內死亡。

他曾檢驗過廿一件由警方送到的呈堂証物，在一張摺小木櫈、五塊玻璃碎片、羊毛外套、睡褲、內衣、羊毛衫、耳環、菜刀、毛巾、白恤衫、睡衣褲、西褲、手巾、一枝鎖匙、領帶、卡片附袋，和布手袋等上部都有O型血液。他在三月廿五日將各物交還警探四二九零號。

檢驗被告

三月十三日，他檢驗過被告人朱冠球，朱的身材短小，說話有條理，體格健全，告。三月十三日，他在紅磡警署再次見到被告，那時只有他和被告兩人在場，而被告人是絕對自由的。過去被告全部錄在他肚內，被告人又再作另一供詞，約十分鐘後被告離去。

邊界查案

紅磡警署副探長陸坤供說：本年三月廿二日下午四時許，和關道安幫辦到羅湖移民局辦事處。約於五時卅分，見一雙證籍男女，根據他證件上的照片，男的便是案中被告。他即上前表示身份，並向被告人懸詢，當時被告自認是「朱冠球」。他又對被告人說知：「現因有關三月一日美麗都大廈發生的一宗王美秀命案，將你拘捕的，並可能控以謀殺罪。」被告當時自願在他的記事冊上寫上一項供狀，及簽上名。當時，被告在場各人都沒對被告人作任何敵視態度，被告本人也神態自若，何杏桃這時在隔鄰一個房內。

朱冠球自供狀透露 曾與死者奪刀 事後取錢赴穗

由法庭宣讀的警方呈堂朱冠球自供狀兩項，第一項內容：「我朱冠球，三月一日晚上在美麗都大廈七樓『F四』，我和亞娥嘈完之後，在夾萬內取去現款約三千元港紙，及美金一盒，美金現款約七百元左右，放下在袋內，放在汝州街二五六號二樓我母處，我總共用現款美金及港紙五千元左右，這件事不關何杏桃事。朱冠球。」

次項自供詞之內容是：「我朱冠球於三月一日在美麗都大廈七樓F四，晚上八時三十分，我返回美麗都大廈七樓F四，亞娥問我返快回來，我話唔去，我話亞娥係去新界遊車河，我話唔去，我等候他們，當時沒有甚麼，約過二十分鐘，亞娥對我話，上次之銀，你即要快還給我，當時我對她說：現在尚未有，要過幾天才有，這樣亞娥就鬧我，初時亞娥鬧我，我一句都沒有說，最後，她大聲對我話：『究竟你怎樣啊？又唔俾錢，你就係這樣是數，唔還呀，若果你唔俾，我唔放過你。』在這樣情形之下，我就同她吵起來，初期她吵下，並就動手打我，我初時任由她打幾拳，後來，她可像真動手一樣打我，我當時再對她解釋，她話我無用，又話朱家出個不孝子等等說話，在這時我給她打和鬧，我就起火，我用手打她一下，她就用摺仔打落我之手，我搶她手上摺仔，她就走入廚房拿一把刀出來，初期我見她拿有刀，我一路走開她，最後，走到房間，無法再走的時候，我拿摺仔擋住她手上之刀，但她好似狂一樣用刀向我砍，在無法之下，我就用摺仔向她頭上打落，當時她便跌落地的時候，我想跑出，她又用手拉住我之腳，跟着她又用刀向我砍，在無法之下，我就和她搶把刀，在搶的時候，她用力向我推，在推的時候，大家用力過猛，就向頸部擦落去，當時見情形我就大驚，就跑，在大驚之下想逃走，就順在她夾萬取了款走，返回深水埗汝洲街二五六號我那處，第二日，搭火車去廣州，至今日三月十二日返回羅湖。此事乃我之事，不關任何人之事。」

本案今續審。

信不信由你！ 每逢農曆閏四月 本港流年均不利

有閱歷的人指出歷次閏四月災害

【本報訊】本港一名高齡老人昨指出：每逢農曆閏四月，本港必流年不利，災禍頻仍，此乃每隔十九年一次的現象。

這位有閱歷的高年人稱：一九零六年，其時爲遜清光緒三十四年，當年亦爲閏四月，其次一九二五年及一九四四年，亦均適逢閏四月，而以上數年之閏四月，均爲流年不佳。

據該老人說：一九零六年，當時香港居民不多，有何特殊災禍，即已記憶模糊，但在一九二五年，因海員大罷工引起香港大罷工風潮，省港斷絕交通，當時港九多家大商行倒閉，社會秩序凌亂，晚間行人幾至絕跡，全城儼如鬼域。至一九四四年，則港九爲日治時代之末期，當時盟軍飛機日夕作地毯式轟炸，居民生命財產損失難於估計，當時由於糧食奇缺，居民多食木薯粉度日，生命朝不保夕。

該高年人最後稱：以上均爲適逢閏四月之年份，港九遭逢災害如此，但願今年之閏四月，港九能逢凶化吉，不至招來比四天供水一次之更大災害。

蘇屋村牡丹樓一住戶 搜出計時炸彈

被告謂表妹夫交來保管 不知紙手抽內藏有軍火

【本報訊】蘇屋村牡丹樓一住宅昨被搜出疑爲炸藥品，被告在供狀中透露該爆炸品爲其表妹夫交來，他見紙袋內，不知其中藏有軍火。此案昨開審，證供今午續訊。

警方於本月四日凌晨接獲消息前往蘇屋村牡丹樓一住宅內搜獲一批美國製爆炸品，其中包括雷管及炸彈用之計時器，住在該處一男子涉嫌與案有關，昨在北九龍裁判署，循控罪程序作初級偵訊。

被告男子徐生，四十三歲，工廠工人，住蘇屋村牡丹樓一○二二號十一樓，被控兩項交替性罪名：（甲）本月四日，無牌私藏十三枚信管，四個計時器；（乙）藏有上述爆炸品。本案共有証人七名，由九龍城偵緝警探主控。爆炸品呈堂後，仍由軍火專家保管。

九龍城警署探目余培坤作証稱：本月四日凌晨三時，他與一隊警員攜同入屋搜查，往蘇屋村牡丹樓十一樓一○二二號，約三四分鐘，時由彼敲門，一男子（即被告人）開門，他表露身份後，被告自承乃該處屋主，住在尾房。他們入屋內，並在尾房牆上的衣服及抽屜，均無特別發現，衣櫃另一邊鎖着。他係取鎖匙，開啟衣櫃，但在懸掛的衣服無所獲。

後來在櫃中檢出一紙手抽，上寫「美洲洋服」字樣，他將紙手抽放在床上，自袋內取出五本書，又在紙袋底取出三紙包，啟視之下，首包有十二支信管，次包有一支信管，最後一包爲四支計時針，他即通知軍火專家陪士到場，經檢驗後，由陪士取去上述軍火保管。

証人隨即警誡及拘捕被告，被告表示明白後，在記事冊上寫下自供狀，供詞大意稱：六月三日下午十一時半，表妹夫陳明增到訪，他自稱綉公司交給一貨返來，表妹夫叫代爲保管，他見是雙綱，將之放在櫃內，本人實不知情，被告表示該軍火無牌照。

軍火專家陪士作供稱：本月四日凌晨三時，他與探目余及一警員抵蘇屋村牡丹樓一○二二號搜查，當時第一○二三號[illegible]且檢獲一紙抽，內有三紙包，他拆開紙包，第一包爲十二支信管，均以油紙包裹，乃美國陸軍用品；第二包爲一支信管，品種同上；第三包爲四個炸彈計時器，以啟動用於定時爆炸。上述爆炸品，均爲美國製造。

一日得水統計 千七百萬加侖

【本報訊】截至昨日上午九時止之過去廿四小時內，總水一千七百萬加侖。其中來自水塘及引水道者一千三百六十萬加侖，深圳二百五十萬加侖，另有十萬加侖會濾未濾過之水，則是由過之水及二十萬加侖船隻運來者。

黃篤修在菲談生意經 港菲工商業一同發展

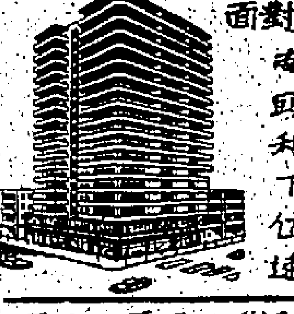
過去錯誤可迎刃而解 否認曾指菲領館簽証貪污

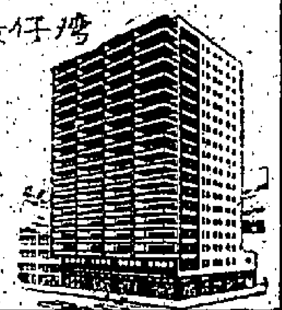
【馬尼剌廿日路透社電】香港貿易代表團團長黃篤修，在此間商業人士的歡宴會中，發表有關促進港菲貿易關係的談話。黃氏說：雖然目前港菲間的雙邊貿易與理想相差尚遠，但亦無需悲觀，祇要雙方的工商業作爲發展，過去的錯誤當可克服。

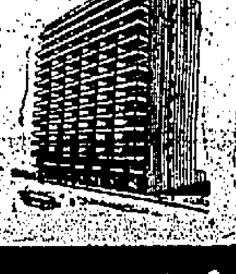
【本報訊】香港代表團曾訪問此間菲律賓商會、中華商會及菲駐英大使館。黃篤修昨拍電回港，更正外電報稱菲駐港總領事館對旅客簽証有貪污行爲之說。該電報由廠商會朱秘書長親到菲駐港總領事館解釋。黃氏電報內說：當日在招待記者會中，祇說希望本館對旅客簽証能迅速辦理，他曾與菲副總統兼外交部長馬卡巴加談及，並指出港菲貿易，希望菲駐港領館改善，並請菲副總統兼外交部長將領事署人員一批更換，以前菲駐港總領事館有較佳之改善，黃氏電報又說：菲駐港總領事館失實之報導，以向外人說明菲駐港總領事館之實情，現在辦事效率已較前進步。

利家牌 設備最完善之雪柜

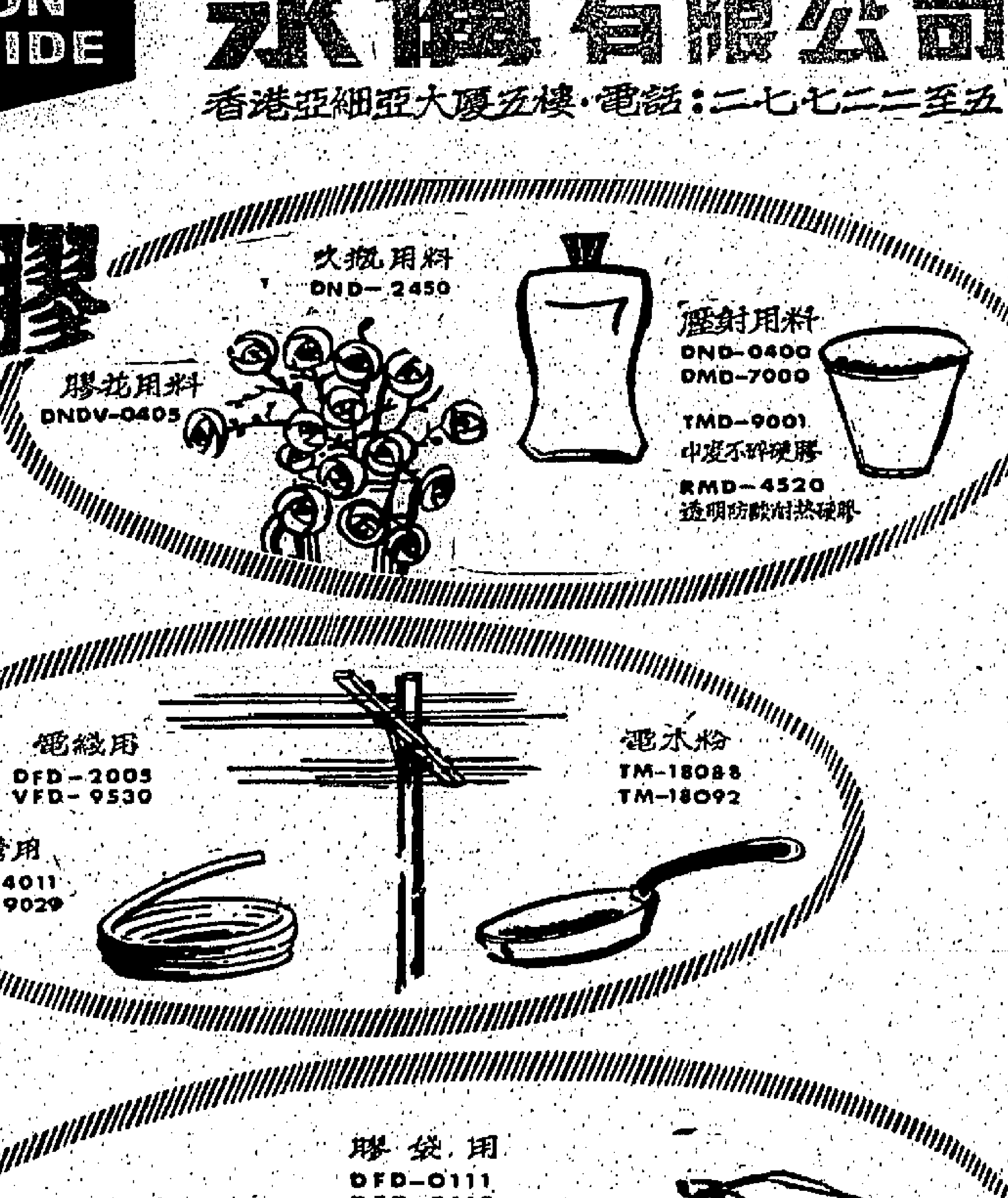
總代理：德捷洋行 各大電器行均有代售







接洽處：大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十號 電話：四四五○一一一・四四五○一一二 四四五○一四一・四四五○一六一



永備有限公司 香港亞細亞大廈五樓・電話：二七七二二至五

塑膠

常爲本埠及亞洲各地塑膠工業供給上列各種塑膠原料

UC 3/63

樓 邊伯話我傻

水源足火力猛水火既濟工場大技工多人地相宜交本區去習慣八月十五下午仍有月餅

青五月初五正午仍有粿品嘗之獨特作風準能加工大量產製月起時即食品之供應責任

穩華餅家

九龍旺角彌敦道（吳淞街口）電話：（八○）

唐樓式四面街局醫

醫局街171—183號
近深水埗碼頭巴士總站
四面單邊 交通方便
分期40個月付款不計利息
每月只付數百元即有潤大樓一層
先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款

大昌建築有限公司

中建大廈十八樓1701室
電話：30165 30502

日本痔科
苗樂天
▲日本公立醫學院全科痔瘻
最新創法無痛苦
收費最廉

痔瘡

痔血脫肛

新遞診所

電話：842242

筋骨 風濕專家 周達文

手脚胸背頸膊 筋骨走痛

診症

醫日
精神治療專家 郭嘉

主治：胃腸弱，精神衰弱，及其導致之失眠，自卑，暗惘，口吃，憂鬱，思想，手足，運動失靈等病。

經醫藥無效，病因不明者可來診斷

時間：上午十時至一時，下午二時至六時星期日休息

地址：彌敦道三三一號五樓（金漢酒樓隔鄰）電話：八五三○六五

增設大衆顧問義務解答疑難

（索備書明說）

美麗宮戲院大廈
九龍仔大坑東道又一村口
2D・4A 巴士總站

靚樓平租
・面積五百尺
・祇租三百元

即租即住・交通便利
坐北向南・通爽清涼
地点最旺・消費經濟
環境優美・學校林立

地下茶樓商店招租

接洽：美麗宮企業有限公司・電話：813889

港府再租用兩艘巨輪
加強運水船隊實力
荃灣深井水管已竣工
隨時可接引各地食水輸入水塘

【本報訊】政府續租用兩艘運油船參加「運水」，連同近日租用之六艘油船在內，將來租任來往珠江與本港間運水之油船，共計八艘。

該兩艘運油船爲一萬八千五百淨噸之布剛註冊油船「羅斯羅德」號，及二萬零二百二十五淨噸巴拿馬註冊之「阿露蒂」號。

「羅斯羅德」號建於一九五九年，載水量爲一萬七千二百噸（三百八十六萬加侖），該船水泵能夠每小時卸水二千噸。該船預定下星期一或星期二由印尼駛抵本港。

「阿露蒂」號建於一九五七年，能載水一萬八千五百噸（四百十四萬四千加侖），其水泵能夠每小時卸水二千二百五十噸。該輪定下月十日至二十五日之間抵港。

政府亦已租賃一艘大拖船，該船目前已經在港，俾供拖曳灣泊於荃灣或深井之載水運油船，此拖船於下月二十六日將可使用。

香港運水船隊之第二艘運油船「朱安尼達」號，預料將於今晨七時抵港。該輪將先駛泊於檢疫停船處，然後駛往太古船塢，進行最後之清理水艙工作。

將用以接叫港內商船淡水之「日保丸第三號」，已由琉球島開港途中，逆料約於後晚抵埗。該船抵達之後，担任將所有商船淡水運來之水均卸下的工作。

港府在荃灣及深井鋪築之兩條大水管，昨已全部竣工，隨時可將外地運來的水接引輸入水塘。

水務局工程師周士地昨透露：水務局工程人員現已進行試用輸水喉管，經加壓力至一百磅測驗後，感到滿意。

由於水管長六千六百四十一呎，不時只用五十磅空氣壓力，制驗引水並入水塘，如水並不多時，就要增加壓力推動水源。

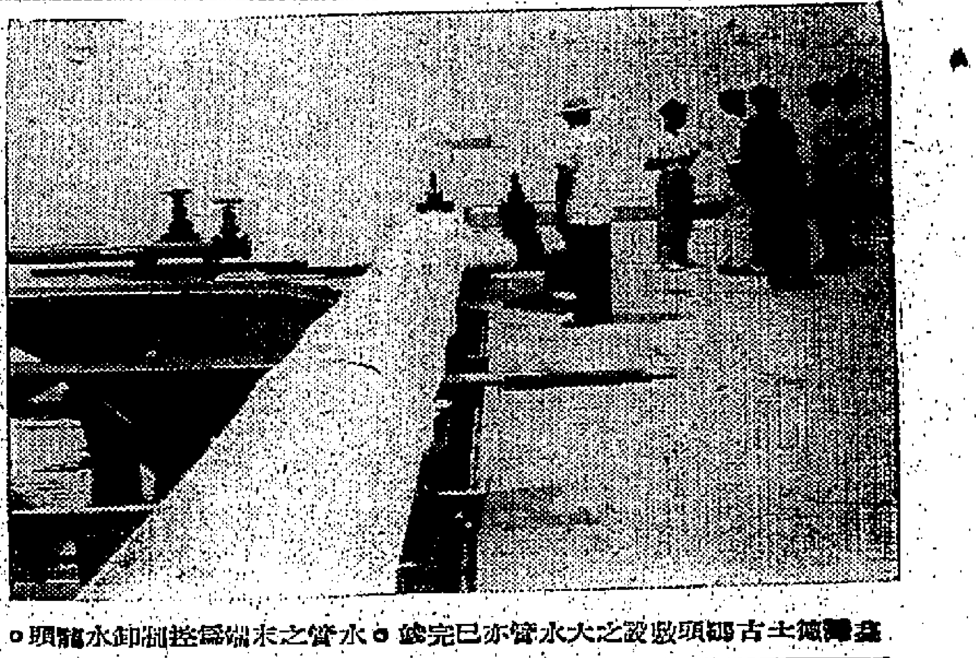
故昨日曾試驗水管壓力，實爲必要的過程。在試驗時，初曾發覺壓力度不足，及後發覺爲前一段水管有一個洞，水源溢出路面，工程師立召燒焊人員趕往焊好，再試驗後始成功。昨天試用水管的水源，是由荃灣深井至大欖涌水塘的大水管，將部份水直接由輸往德士古碼頭，倒流駛入城門水塘的。

該項工程於兩週內竣工，比原定時間快了一星期，比起敷設深圳大水管的時間也快了一倍。

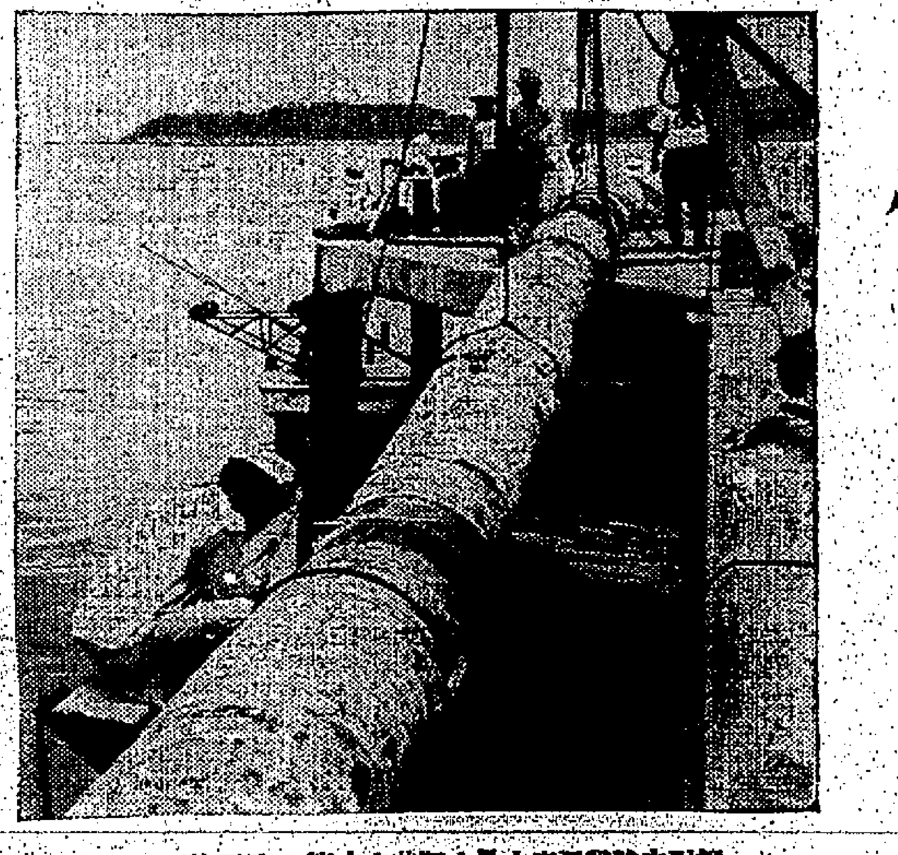
荃灣德士古碼頭方面，與水管連接的喉頭共分四大孔，露出於碼頭上，這些孔口爲準備運水輪船駛泊碼頭時，再駁喉管使船上水源入四孔內，俾大水管直輸送至城門水塘。在德士古碼頭相隔不遠的香港火油廠碼頭，亦有一度支管，該碼頭上亦有兩個喉孔，遇有多艘水船駛至時，可泊在該碼頭卸水，此爲減少卸水時間的措施。在碼頭並德士古道的一段水管，均漆以銀白色。

據周氏解釋：此舉可使鋼質水管能抵抗猛烈之太陽熱曬，免燃管內質而發生火警。就目前工人在敷設該段水管時，各人身上之火柴及點火物，均不能攜帶，並有消防員派駐現場，隨時應付發生在工程進行間可能發生之火警。

由於深井方面敷設的水管，長三千四百呎，由生力啤酒廠碼頭開始，跨過青山道，直至管制碼頭輸水系統，直將水並送至大欖涌水塘。此水管由本月八日開工，至昨日竣工。但生力啤酒廠現有碼頭因微嫌淺少，不能担負大輪船灣泊的重力，須在碼頭伸闊十呎海面，左右加築兩座大石墩，使輪船灣泊於兩墩旁，然後再在兩墩安設兩支水管，與生力碼頭的主管成一「Y」字形，輪船才能將水源輸入。興築兩石墩工程，是由海事處工程部人員，動用四艘大躉船開工，本月底可完竣應用。

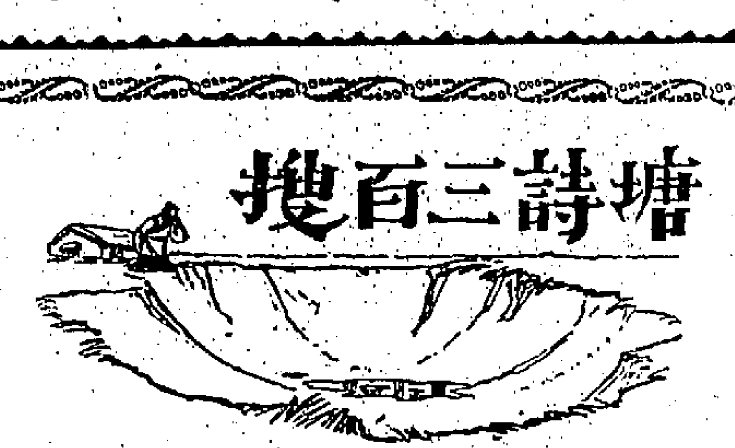


荃灣德士古碼頭敷設之大水管亦已完竣，水管之末端爲控制卸水龍頭。



接引由輪船運來水量之深井大水管，昨已竣工。

塘詩三百搜



鎮駿污喉技未精
長官腹瀉疾雖輕
四天小憩河魚恙
康復欣然慶藥靈
·錄邊詩人李太黑吟·

當局調查結果
街喉供水時間 市民多表滿意

【本報訊】多數輪街喉的市民，對現行供水之時間表示滿意。在選民政務司要求下，港九兩方面曾在港九鍵方進行簡單之調查，以便在明在公衆街喉排隊輪水者對於供水時間，即大部份者對於供水時間，隔日由下午四時至八時供水之時間，表示認爲最方便之時間。

就地調查之結果，顯示曾被詢問之人士，有百分之七十一點八，對現行由下午四時至八時之時間，表示滿意；百分之一五點三表示欲變更時間，由下午五時起至九時止；百分之八欲改爲由下午六時起至十時止；有百分之三則無堅定之主張。

對管理銀行新法案
銀行界多表滿意
認爲可使業務更趨健全

【本報訊】本港各中西銀行對立法局前日提出管理銀行新法案，甚感滿意，因新法案宗旨在保障各銀行儲蓄戶及取締銀行經營投機，目前各銀行均是依照銀行業務以經營生意，因此對新例將來之施行，實在絕無妨碍。各銀行均認爲此新法例實施後，香港銀行業之基礎將比目前更加穩固，但新法案條文內所謂「流動資金」，有若干家銀行當事人表示何爲「流動資金」，當局應有所說明。

本港外商銀行公會現在發出兩項通告，以徵集各會員銀行對新法案之意見，並請彼等準備若干問題，以便提出。事關新法案乃根據英倫銀行唐嶧氏之報告書而草成，唐嶧氏現在英倫，定下月來港，到時會見各銀行首腦份子。各銀行所提出之問題，均將一一由唐嶧氏作答，經唐氏當面解釋後，當更爲明白。

據滙豐銀行代總經理柯里芬談稱：本人認爲新法案將能達成保障儲蓄戶之資金，同時新法案又取締投機，各當事不能向銀行作過份之貸款，銀行方面亦不能過份投資於本港股份及地產。他又認爲規定流動資金百分之廿五，此一數額並不過高。

渣打銀行經理潘成氏稱：新法案將使香港銀行業趨於安定，對大衆將款項存放銀行者將可以保障。渣打銀行對新法案絕對擁護，有等銀行認爲新法案將來實行，可使銀行業趨於退縮，但此實無關重要。他並說：新例實施後，每一家銀行必須繳足五百萬元之股本，一家銀號必須繳足三百萬元之股本，不能全之銀行，將無法作投機生意，此等銀行將告絕跡。

東亞銀行經理簡悅強謂：新法案將使本港銀行業趨于更加穩固之地位，惟恐本港有若干銀行可能受到影響，但不願發表該等銀行之名號。目前本港銀行已差不多照新法案所規定而經營業務，亦實上無可懷疑新法案將使到本港銀行業務更趨于健全，同時使到儲蓄戶有更多之保障。

副華民司何蔭璇 巡視深水埗水井

【本報訊】副華民政務司何蔭璇，昨晚由深水埗街坊會首長黃伯芹陪同，巡視區內免費供水之水井六處地點。巡視之後，晚上在龍鳳酒家歡宴贈水主人。理事長陳邑瑞在席間致詞，對免費供水之水井主人，予以讚揚，謂爲有守望相助之精神，街坊同人致感激。繼又報告深水埗街坊會劃定水源，開鑿新井，備以供二萬街坊使用。

昨日巡視之水井共六處：㊀鴨寮街一二一號；㊁福榮街二二二號；㊂北河街一四四號；㊃汝洲街友聯工廠；㊄大南街卅六號；㊅長沙灣道廿二號。

流水賬

廠商會通函各廠家
如要鑽井請登記 俾全盤統籌洽辦

【本報訊】郵律資鐵非公司代表人員前日與中華廠商聯合會洽商鑽井事，現該會展開調查需要開井的廠家，以便全盤統籌辦理。

該會並函知會員廠家來函登記，並將工廠附近如有水井者，列明其深度，以供參考。

據郵律資鐵公司代表稱：該公司擁有新式機械鑽井，三百呎深六時口徑水井，如非遭遇地下石床，一星期可以完成。

關於鑽井價目及辦法，由該公司與各廠家接洽。

明日售旗 聖約翰救傷隊

【本報訊】香港聖約翰救傷隊，一年一度售旗籌款，定明日舉行。該隊今日下午七時，請由聖約翰救傷隊總監部參謀甘光亭及港府行政局非官守議員泰利，分別於香港電台中英文台作呼籲播。

泰王伉儷訪華後 中泰邦交達巔峯
杭立武大使返港返任時談話

【本報訊】「由于泰國國王伉儷訪華，使中、泰兩國邦交已達到最高峰」，這是我國駐泰大使杭立武昨天離港時所發表的意見。

杭大使伉儷日前由曼谷回國，協助政府安排泰國國王、王后訪華事宜，事畢後來港勾留多天，昨晚九時半乘機返曼谷。

杭大使行前稱：泰王訪台，証明兩國邦交達最高峯，希望此種邦交永遠維持。中、泰兩國不祗邦交大有增進，在貿易方面亦有長足進展，過去七年，兩國貿易已增加七倍。

前往機場送行者，有何世禮將軍及陳延炯之代表何泂敏、許季炎、黃麟書、吳子厚、胡建人、馮秉芬、劉樵、余耀朋、黃中孚等多人。

我國駐泰大使杭立武，偕其夫人于昨晚乘民航班機返泰國任所，行前在機場留影。

涉嫌毀約行騙
澳洲律師 昨解返澳

【本報訊】澳洲籍律師K．A．伊雲士，昨晚被警方解返澳洲受審。伊雲士由兩名白種探員押解乘客機返澳。伊雲士四十五歲，涉嫌在澳洲雪梨多利亞區破壞信約，及欺騙，而于本年二月間潛逃來港，由澳洲當局知會本港警方，前往本港招待所六〇二號將之拘控。

伊雲士被控於一九六一年六月五日在澳洲雪梨多利亞區接受M．W．與拉利（譯音）一張面額二千七百元之澳幣支票，受囑咐將款項轉與甘莫利（譯音），用以進行一項物業按揭，而被告於一九六一年六月五日至七月卅一日期間，未經信託人同意，自己把上述款項轉交其本身公司，作爲該公司之私有，企圖蠶而加以運用，破壞信託人所囑咐之信物，違犯一九五八年盛治逃亡法例。

慈雲山建築地盤附近
木屋爆炸
三工人被炸傷

【本報訊】九龍慈雲山七號地盤附近山坳一建築地盤，昨日下午六時許，有四個工人在木屋中晚膳中，突告發生爆炸，藏存木屋內的一些白色炸藥走火，把其中三人炸傷，須要送院救治。三傷者：重傷的是何明，二十一歲，手和面部輕傷；另一人及九歲傷及眼部。

長洲海灘溺斃女童

【本報訊】長洲北灘海灘，昨日下午有一名女童遇溺斃命。[illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，初時密雲及有局部地區性驟雨，下午天色晴朗及炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八八．三度，最低七九．七度。

今晨零時本港室內氣溫爲八三度。

高潮　上午二時五十五分　下午四時四十四分

低潮　上午九時三十四分　下午十一時二十九分

請乘加拿大太平洋航空公司
DC 8噴射華麗客機前往美國*

加拿大太平洋航空公司由香港起程以最快之DC 8噴射華麗客機直達加拿大溫哥華轉往美國西岸之舍路三藩市羅省芝加哥及東岸之紐約華盛頓波士頓等埠。本公司備有華籍職員隨機待應及沿途各站招待并協助辦理移民局及海關各項手續。

FLY Canadian Pacific
TRAINS·TRUCKS·SHIPS·PLANES·HOTELS·TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

倘蒙惠顧請向各大旅行社垂詢訂座或

加拿大太平洋航空公司接洽

香港於仁大廈　電話：三五〇一一

*在溫哥華直接連航其他航線

答覆千萬用戶
止痛唔駛五分鐘 增製片庄

何濟公止痛散乃止痛退熱唯一良藥，凡頭痛牙痛肚痛骨痛婦女經期肚痛風濕骨痛傷風鼻塞發燒發熱小兒身熱流行性感冒等服何濟公止痛散，於五分鐘內痛止熱退，故有歌謠云何濟公止痛唔駛五分鐘之成語，彩聲實誠非自我誇大宣傳也。應年來屢接千萬用戶來函要求增製成片，以便應例遊中服用旅行携帶方便。本人有鑑及此，謹承批客要求不惜重資購置最新機器將片劑製成，經已上市，特此敬覆千萬用戶，是所厚幸。

香港何濟公藥廠謹啓

赴美移民及留學生
請注意！

免費行李 350 LBS
請乘搭美國內陸華麗巴士公司之
華麗、舒適、巴士
由美國西岸起通達全美國各地。
本港總代理 均輝有限公司
定票及洽詢處：萬宜大廈地下L18號
電話：28061 28062—3 28063 21938

最新西德名廠出品
圖片放射機
●教師育用途：可將書本或任何圖片放大在牆上或銀幕上，以供講述。
●適合兒童用途：可將小型圖畫或任何文字故事放大，以供兒童描繪（繪畫臨摹）。
●適合商業用途：將圖表或彩色相片放大，以供參人參考。
機身輕便　攜帶方便
所用電力　只用四十瓦特
價格低廉　每具只售[illegible]元
DUX EPISCOP No. 49
總代理：大華鐘錶有限公司　萬宜大廈六二六室

文咸東街 梁財信 跌打 風濕
國譜跌打丸　跌打風濕酒

劉璧生偵探事務處
香港政府登記·世界偵探總會會員·美國偵探總會會員
業務：外資婚姻借貸追蹤　物業遺產偵查　疑難損失偵查　人物下落偵查　[illegible]
香港大道中三十六號興瑞大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：三三六六一〇　三六九四九〇　七七七三八一　〇七七一四〇八

觀塘碼頭附近建廣場 交通委會認爲無必要
改善觀塘巴士已在計劃中

【本報訊】公共交通顧問委員會曾研究觀塘公共碼頭附近之巴士總站之需要問題。

該委會主席新德蔭謂：目前乘輪渡到觀塘上岸之搭客人數，仍未足以成爲在接近將來即在碼頭附近建設一個大廣場之理由。

新氏指出：在最近期內，輪渡將不能在觀塘與中環兩角間來往，因爲相距內海面已經頗爲寬廣，現擬在行走觀塘之四綫巴士中將其中一綫之總站遷至公共碼頭附近。

新德蔭謂：在今後數年間，來往觀塘之巴士與輪渡之需求將繼續增加，而建設廣場之問題亦將經常加以檢討。

關於對觀塘巴士藥務之投訴，新氏謂：B路綫九龍巴士公司已將二號C之若干班房巴士改用雙層者代替，公司方面亦已同意在附近更多之時，即於旋間搭客最多時，加派特別班巴士行走二號B路綫。

改善二號D巴士路綫情形之問題，亦已在考慮中，目前，因在大坑東與石硤尾之一段路綫坡度太斜，不能使用雙層巴士。

新氏謂：現正考慮將此綫巴士改經界限街及大埔道行走，改綫之後，路綫將稍爲縮短，一方面可以使用雙層巴士，同時又可增加巴士來回次數。

擅開朋友汽車失事傷人 五項罪名成立
青年判監八月 並停止領駕駛牌照五年

【本報訊】一名工人擅自開了朋友一輛汽車去兜風，可是，由於不熟駕駛技術，竟然撞傷途人，昨以五項罪名被判入獄八個月，並停止領取任何駕駛牌照五年。

被告張鏡偉，廿二歲，工人，被控五項罪名：㈠危險駕駛；㈡駕駛汽車未有執照；㈢駕車未得車主同意；㈣駕車未有第三保險；㈤駕車失事後未有立即停車。

控方透露：被告與汽車AA四八六三號車主認識，並且經常於夜間在車內睡眠。本月十六日午後，被告在車廂內無法入睡，竟然擅自將車駛去兜風，可是駕駛技術低劣，在行經溪成道中，竟然撞倒一位途人，但被告過事後並未停車細看，繼續行駛。

事發後，警方到現場調查，一位的士司機並將有關情況向警方報告。警方根據報告，當夜即通緝該被告所駕駛之汽車下落。直至翌日上午，被告自知無法逃避責任，向警方自首。

防霍注射 兩日逾八萬人

【本報訊】在過去四十八小時內，港九及新界接受預防霍亂注射之市民，計八萬一千三百一十人。

自四月初起，市民已在政府診療所、公立醫院及臨時注射站接受防霍注射者，共計一百四十七萬二千六百八十五人。

本港採礦近況

【本報訊】本年首季內，本港採礦業未有值得注意的發現。

本港開採鐵礦，石礦及鉛礦，仍採用地底開採方法，至於開採長石、高嶺土及石英，則繼續用地面開採方法。

本港生產之全部石英及長石，以及四分之一之高嶺土，均由本地瓷器、陶器及搪瓷廠所採用。其餘之高嶺土及鐵砂，則運銷日本，石器運銷英國，是季內無鉛出口。

本季內換領採礦執照兩張，採礦執照八張；同期內，發出採礦執照一張，滿期採礦執照一張。

是季末，有效之採礦執照計有五張，探礦執照十五張，採礦批約兩張。季內有效之礦務區石許可證計七十三張。

是季內，共接獲領取採礦執照之申請書二份，探礦申請書一份。

鯽魚涌車禍 巴士輾斃小童

【本報訊】西灣河鯽魚涌，昨日有一名年約九歲小童在橫過馬路上行人路時，被一輛巴士撞倒，頭部被壓在輪下，直至消防車開到，將巴士頂起，始將小童救出，但途中傷重斃命。

失事的是八號巴士，編號ＫＫ四一七三，十二時許由柴灣開出，當駛到上址時，突見一小童從電車站走向行人路，司機收掣不及，致釀此禍。死者余錦，家住西灣河，在鯽魚涌漁民學校讀書。出事時，他正欲回校，本來有一個姊姊和他一起，但他自己先上前一部電車，他姊姊搭後一部趕來，已見弟弟伴臥在車輪之下。

梁氏宗親會 明日舉行婦女講座

【本報訊】梁氏宗親總會爲使會員女宗親增進婦女常識，瞭解本身職責，特定每二週舉辦「婦女問題講座」，現定明日下午八時假在九龍彌敦道八號七樓自置會所，舉行第三次「婦女問題講座」，邀請林漢英女士主講「主婦是從良職業」，屆時由該會婦女組主任梁紹芳、梁容燕、梁廷院主持，歡迎此會婦女界前往聽講。

三院下月舉行慈善遊藝大會
主席會正今在商台廣播 呼籲各界善長支持善舉

【本報訊】東華三院主席會正，今晚在商業電台廣播，爲下月五日晚三院舉行的慈善遊藝大會呼籲，請各界人士踴躍捐輸，共襄善舉。

該院因售出的一元獎券銷數，已直綫上升。獎券的頭獎爲九龍塘區地段、歸德道、一八六至一八八號有利大廈D座八樓新樓全層（與柯士甸道交界），由獎後即可入住。二獎頭爲凱級名士牌汽車一輛，均由金錢會會員總理捐贈。三獎新型電視機一具，由何賢總理捐贈。四獎十八K白金鑽石芝柏女裝表一個，由孫會總理聚億捐贈。五獎惠風牌冷氣機一具，由胡總理忠捐贈。其餘九十五個獎，有劉光總理捐贈威風牌電風扇六座，沈總理炳楷經營興利洋行捐贈雙麗箱男庄手表一個及各大公司送出樂隊演奏，選出，及流行跳舞節目。

入場券每張五角，所有座位不予預留。入場券定是日上午九時在大會堂公眾售票處發售。

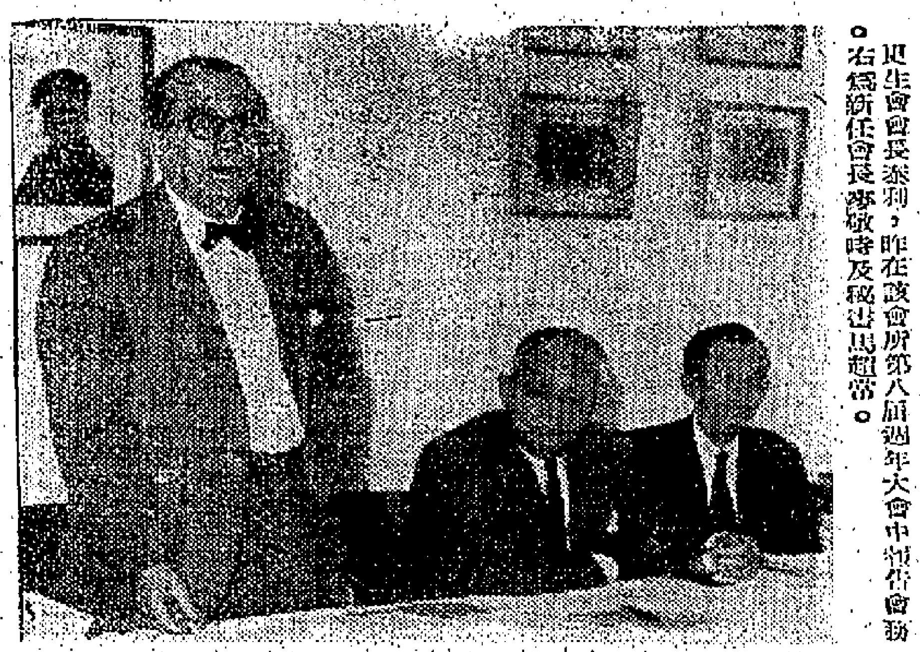
輔警樂隊 週日演奏

【本報訊】輔助警察樂隊將於後日上午十時半分在大會堂演院演奏兩小時。演奏會包括有進行曲、其他歌曲。

麥敬時任更生會長

【本報訊】醫務總監麥敬時，繼民安處處長泰利之後，接任更生會會長。

該會由民安處與輔助醫療隊合組而成。現在北角新設會所，並於昨日在新址舉行第八屆週年大會，選出新職員如下：會長麥敬時，副會長泰利，主席羅治，秘書馬超常，司庫李樹標，委員胡佩蘭、羅文錦、車明逵、馮慶爾。



更生會會長泰利，昨在該會所第八屆週年大會中報告會務。右爲新任會長麥敬時及秘書馬超常。

女高音江樺 廿九晚獨唱

【本報訊】著名女高音歌唱家江樺，定本月廿九日晚九時在大會堂音樂廳舉行獨唱會，由名鋼琴家成仙担任鋼琴伴奏。江樺昨日在大會堂音樂廳試唱，聞風而至的親友與記者不少，大家聽了她那美妙的歌聲，莫不鼓掌讚賞。

江樺的歌聲明快奔放，情感豐富，是一位具有高度修養的女高音。她曾在羅馬演出普契尼歌劇「蝴蝶夫人」十場，獲得了聽衆熱烈的讚揚與報章的好評。

本月廿九日的音樂會，是江樺回港第一次舉行獨唱會，欲欣賞這位歌唱家的歌聲者，可往香港大會堂及九龍通利琴行購票，座券分三元、六元、十元及十五元四種。明日起，大會堂將增設售票處，每日售票時間由下午三時至七時。

。中文中學會考。
生物宗教試題

【本報訊】本年度中文中學會考，現已接近尾聲。除今日的甲數外，尙有下星期一、二的美術科目，全部試程即告完畢。

今日考試秩序爲：上午八時卅分至十時卅分，甲數試卷一（大代數及三角、立體幾何）；十一時至下午一時：甲數試卷二（解析幾何及微積分）。

昨日試程爲生物及宗教，宗教分基督教、天主教及佛教三種。試題內容如下：

聖經（基督教）

兩小時完卷

以下十二題，分甲乙兩部，每部六題，每部之第一題必須作答。其餘五題，可選答二題，兩部共答六題。

（甲）舊約試題

（1）你對下列各名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五則）
（A）耶和華　（B）士師　（C）尼布甲尼撒　（D）摩利亞山
（E）以迦　（F）拔示巴　（G）約瑟　（廿分）

（2）路得記是甚麼時候寫的？試述其內容及寫作這故事之目的。（十五分）

（3）以賽亞是誰？他所講的教訓與阿摩司和何西阿有甚麼不同的地方？他對彌賽亞的觀念有何揭示？（十五分）

（4）猶太國建國後的第二任和第三任的國王是誰？試述他們在任時對國家最大的貢獻。（十五分）

（5）希伯來的歷史和亞伯拉罕有甚麼關係？試簡述亞伯拉罕的生平和希伯來民族的十二支派是如何產生的？（十五分）

（6）概論猶太人在被放逐期間對整個民族在宗教上的影響。（十五分）

（乙）新約試題

（1）你對下列各名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五則）
（A）伯利恆　（B）亡羊　（C）以牙還牙　（D）窄門
（E）撒該　（F）安提阿　（G）傳福音　（二十分）

（2）耶穌與撒馬利亞婦人談論些甚麼事情？拜父應在甚麼地方，和怎樣拜祂？（十五分）

（3）試將主禱文文言式或白話式默出，並解釋其意義。（十五分）

（4）誰先認出耶穌是基督，得祂的讚許？後來何以又受祂的斥責？（十五分）

（5）試述最後晚餐設立情形，並解釋其意義。（十五分）

（6）耶穌被釘及復活事蹟如何？對人類有甚麼關係？（十五分）

聖經（天主教）

（兩小時完卷）

試題分甲乙兩部共十題，每部之第一題必須作答，其餘每部四題，各選答兩題，即共答六題完卷。

（甲）舊約

（一）你對下列名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五則）
（1）居魯士　（2）納爾斯　（3）約櫃
（4）客納罕　（5）納室　（6）雅洛貝罕

（二）舊約和新約合成一部什麼書？內容如何？舊約和新約有什麼關係？

（三）依撒意亞先知如何描述未來的默西亞？

（四）爲什麼伊撒爾民族稱做選民？由何時開始？全盛在何時？衰落在何時？被擄名的領袖有幾人？

（五）梅瑟是誰？他如何蒙召？試詳述之。

（乙）新約

（一）你對下列名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五則）
（1）卡納　（2）獨護之地　（3）若翰洗者
（4）伯大尼　（5）達瑪斯府　（6）天國

（二）試述耶穌誕生前後的特點，與普通人有什麼不同？

（三）試述眞福八端和耶穌所親授的新誡命之中最大的誡命的性質是什麼？

（四）耶穌在新經中在什麼地方直接證明自己是天主子及默西亞？試舉三例。

（五）比拉多是誰？他怎樣審判耶穌？

佛學科

任作八題，兩小時完卷

（一）試略述佛陀般涅槃後遺教結集之經過。（包括五百結集與七百結集）

（二）何謂「緣生性空」？佛滅後倡導此說最有功者何人？在中國介紹此說最有功者何人？發揚光大其說而創造宗派者又爲何人？

（三）下列諸人中，試選擇三人，述其重要行蹟：
（A）提婆　（B）世親　（C）慧遠　（D）慧能
（E）金剛智。

（四）試述佛陀出家修道以至成佛經過之概略。

（五）試依淨經說出往生淨土之最簡捷的方法。

（六）試解釋下列諸語：
（A）修無間業　（B）現行　（C）滅諦　（D）二無我
（E）捨無量心。

（七）何謂「觀身不淨」？如何觀法？

（八）試言密宗之由來及其在中土弘傳之概略。

（九）禪家標「不立文字，教外別傳」，試略述其要旨。

（十）何謂十二處，十八界？試列一表說明二者開合之關係。

（十一）大乘佛法以菩提心爲根本，當修學者起發菩提正願時，應發如何心，說如何言？

（十二）隋代嘉祥法師盛弘三論宗，何謂三論？著者爲誰？其要各有何特勝之處？

生物學

注意：試題共分三部，考生須三部全答（兩小時完卷）

第一部：（在試卷上作答）第一題必須作答，其餘任選二題，共答三題，每題佔二十分。

（1）試用實驗証明（須繪圖表示儀器裝置，並簡述實驗過程）：
（A）植物必須在日光中才能製造碳水化合物。
（B）植物的蒸騰作用。

（2）（A）試略述蚯蚓的生活史。
（B）蚯蚓有甚麼用途？
（C）試述水螅的生殖方法。
（D）何謂自治神經系統？

（3）（A）何謂性連遺傳（Sex-linked inheritance）？試以色盲爲例作詳細解釋。
（B）何謂同功器官？何謂同原器官？舉例說明。

（4）（A）試述沙土，黏土和壤土的性質，及其不同點。
（B）試列述肥料的三要素，並述三者對植物的功能。

（5）解釋下列名詞：
（A）夏伏（Aestivation）
（B）耳咽管（Eustachian tube）
（C）菌絲（Hypha）
（D）無管腺（Ductless gland）
（E）排遺（Egestion）
（F）單雌生殖（Parthenogenesis）
（G）顯微鏡的細微調節機（Fine adjustment of a microscope）
（H）淋巴液（Lymph）

第二部：（在試題紙上作答）

第（6）及第（7）兩題任擇一題，佔二十分。

（6）（A）試舉出四種單細胞動物：（1）——（2）——（3）——（4）——
（B）試舉出四種單細胞植物：（1）——（2）——（3）——（4）——
（C）細胞運動有四種：（1）——（2）——（3）——（4）——
（D）從求食的方式來看細菌可以分爲：（1）——（2）——（3）三類
（E）——是動植物之間的生物。
（F）——是單細胞與多細胞之間的生物。
（G）變形蟲生殖的方法有兩種：（1）——（2）——
（H）根的尖端前的一部，叫——，它的機能是——
（I）每個大腦可分爲（1）——（2）——（3）——三部
（J）每個小腦可分爲（1）——（2）——兩部
（K）羊齒植物的胞子體有（1）——（2）——（3）三部
（L）植物學家把植物分爲：（1）——（2）——（3）——（4）——四門
（M）昆蟲的身體可分爲（1）——（2）——（3）——三部
（N）蚯蚓的主要血管是：（1）——（2）——（3）
（O）眼球有三層膜：（外）——（中）——（內）——
（P）每個反射弧都有：（1）——（2）——（3）——三部
（Q）脊椎動物的身體可以分爲：（1）——（2）——3——（4）——四部
（R）完全變態的昆蟲其發育必經過（1）（2）（3）（4）四個階段。
（S）——是遺傳的物質基本。
（T）天擇論的要義可以分爲以下幾條（1）——（2）——（3）——（4）——

（7）（A）單子葉植物的莖和雙子葉植物的莖的比較：

	單子葉植物的莖	雙子葉植物的莖
形成層		
維管束		
樹皮		
木材		
年輪		

（B）植物葉內的柵狀組織與海綿組織的比較：

	柵狀組織	海綿組織
位置		
細胞形狀		
排列		
葉綠體		

（C）魚類，兩棲類和哺乳類循環系的比較：

	魚類	兩棲類	哺乳類
心耳（有幾個？）			
心耳裡的血液（新鮮或不新鮮）			
心室（有幾個？）			
心室裡的血液（新鮮或不新鮮）			

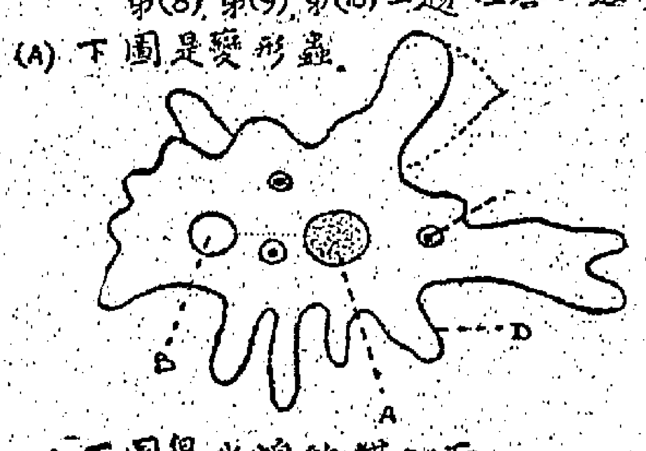
（D）苔蘚植物和羊齒植物的世代交替現象的比較：

	苔蘚植物	羊齒植物
孢子體		
配子體		

第三部：（在試題紙上作答）

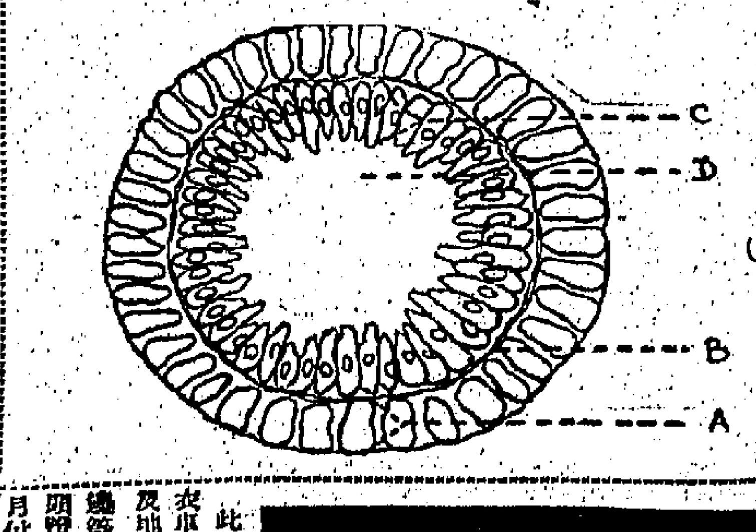
第(8)、第(9)、第(10)三題任答二題，每題佔十分。

(8) (A) 下圖是變形蟲。



寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：
A ________
B ________
C ________
D ________
E ________

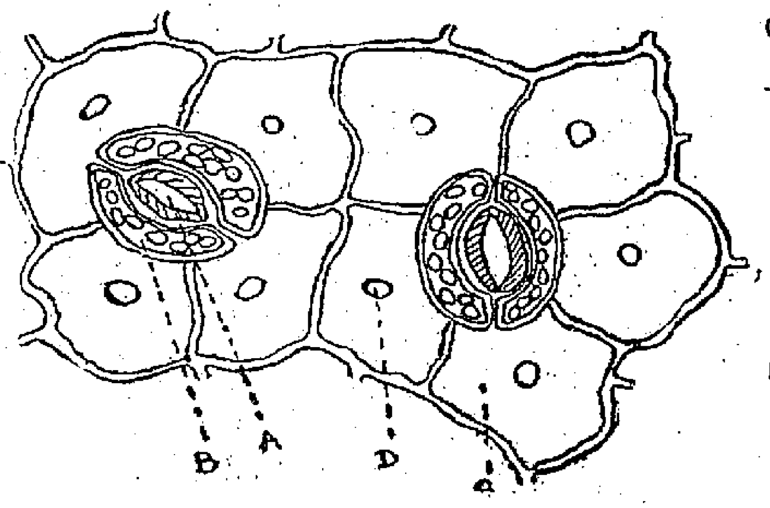
(B) 下圖是水螅的橫切面。



(甲)寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：
A ________
B ________
C ________
D ________

(乙) C有甚麼功用？
____

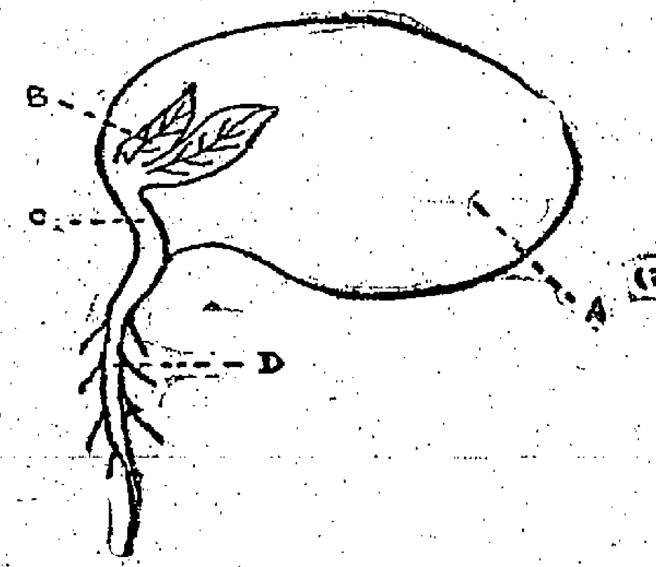
(9) (A) 下圖是葉的下面表皮



(甲)寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：
A ________
B ________
C ________
D ________

(乙) A有甚麼功用？
____

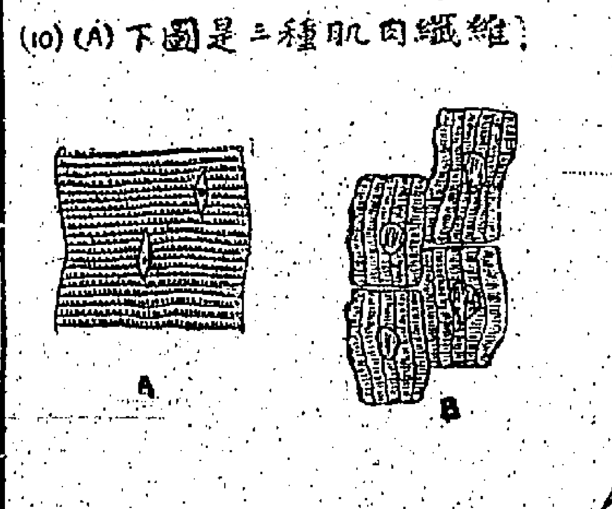
(B) 下圖是菜豆的萌發。



(甲)寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：
A ________
B ________
C ________
D ________

(乙) A有甚麼功用？
____

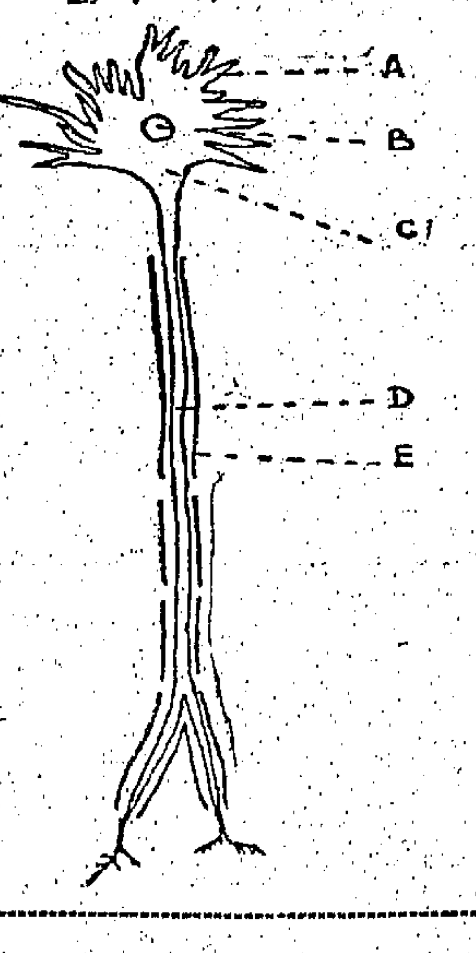
(10) (A) 下圖是三種肌肉纖維



(甲)寫出圖中各種肌肉的名稱：
A ________
B ________
C ________

(乙) (1) A分佈在那裏？
____
(2) C分佈在那裏？
____

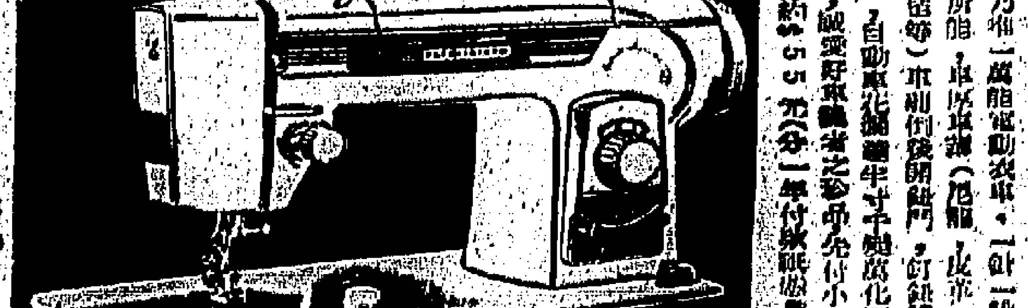
(B) 下圖是脊椎動物的運動神經原



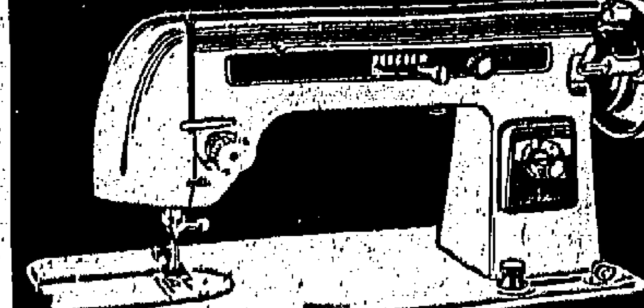
寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：
A ________
B ________
C ________
D ________
E ________

—完—

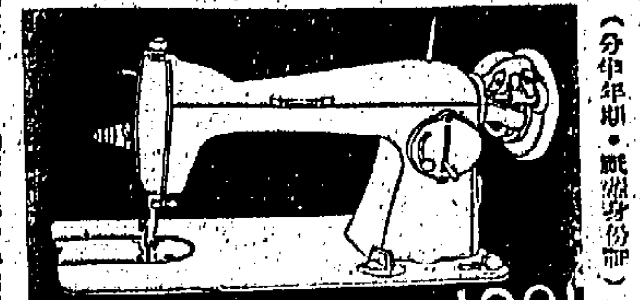
總行：廣安銀行大廈805室 電話：445879 443755
香港中環先施公司（二樓） 電話：443191
北角英皇道皇都戲院大廈內 電話：707809
九龍彌敦道242號立信大廈2樓南場12號舖 電話：64770
荔枝角道石侯山街2號E地下（明聲戲院對面） 電話：814685



此乃唯一萬能電動衣車，一針一線車綫衣車所能，車皮車鞋（尼幌、皮革、木板及地毯等）車前倒後開鈕門，釘鈕補繡織邊等，自動車花調整針寸千萬化，即有車明證，誠愛好車藝者之珍品，先付小數首期月付約$55元（分一年付款祇憑身份證）



此乃唯一萬能電動衣車，一針一線車綫衣車所能，車皮車鞋（尼幌、皮革、木板及地毯等）車前倒後開鈕門，釘鈕補繡織邊等，價格廉宜誠爲家庭大衆恩物，先付小數首期月付約$35元（分一年期付款，祇憑身份証）



非凡牌
購買衣車，欲免後悔，請先參觀，非凡衣車。
（保用廿五年）
此乃大衆化普通家庭衣車，能車厚薄衣料，車前倒後，構造精巧而特別堅固耐用。
先付小數首期價格適中月付$27元（分半年期，祇憑身份証）

本港新聞

年僅十五歲少女 與一青年三度歡好 醫官驗出仍是處女
廿八歲小販判入獄三月 兩人願結婚但女母反對

【本報訊】一個年僅十五歲的少女，和男子同居一週，先後發生了三次性關係，但在醫官檢驗下，仍是處女。

這是一宗青年男子被控與未成年少女發生性行為，案中透露：雖然被告和少女兩人願意結婚，但因女母反對，同時女亦未足夠年齡，法官乃判被告男子入獄三個月。

被告向法官求情輕判，並辯稱：當時原告少女對他自稱沒有親人，年齡已十九歲，要求和他同居，現在他願意和女結婚。

女母當庭反對，請求法官不可批准其女與被告結合，女母更指被告是「爛仔」一名。法官對女母說，原告少女尚未成年，身為父母有權予以管束，任何人未得她同意之前，不能把她的女兒帶走，同時少女亦不能結婚。

法官更對被告說，本席不是月老，即使原告少女自願和你結婚，但她未足年齡，仍屬違法。

最後法官勸原告少女說，不要給被告的花言巧語所騙，現在他因犯案而被拘，才這樣說而已。

順德聯誼總會 成立助學小組
獎助學金八月底前申請

大會堂音樂會 表演音樂舞蹈

政府獎券明天開彩
今日仍有出售 首獎可得五十萬元

基督教崇真會 籌辦津貼學校

郭天志夫人 赴歐考察

旅港番禺會所 舉行同人大會
創辦學校下月開幕

靈修晚會 港設會址

孔聖堂中小學 暑期後採新制

屋宇會四名職員 獲屋宇管理証書

滙華工廠大厦一期 售價廉宜銷售活躍

亞洲書店擴充營業

聖保羅男女中學 定期舉行音樂會

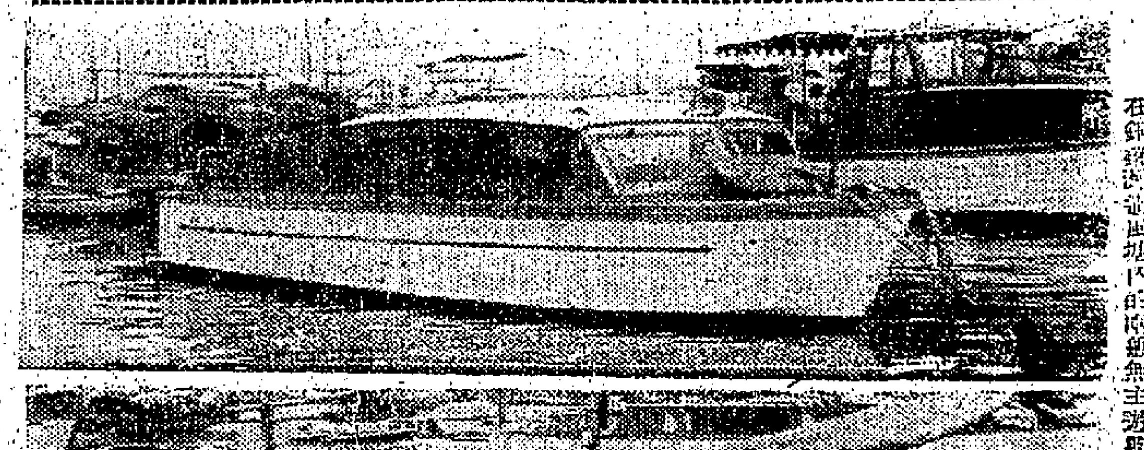
眞理英文中學 電影晚會

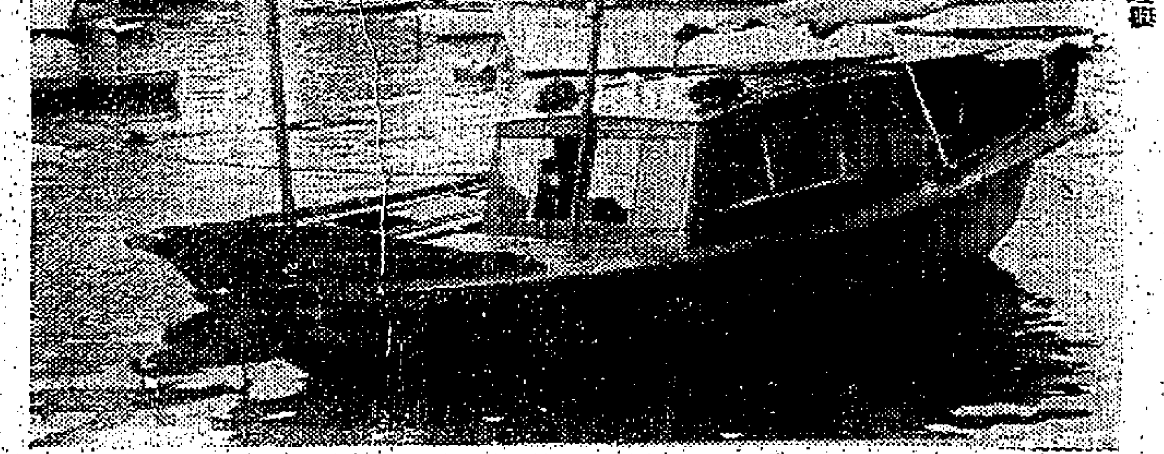
建道神學院 舉辦暑期班

美國新聞處 本週電影節目

南韓大紮絲 港銷路日增

銅鑼灣避風塘內
兩艘遊艇 找尋物主





國泰航空公司機長 被採作卡通片題材
金像獎卡通製片家抵港

法國郵船 寮國由歐來港 明日可抵本埠

交通版

渣華公司巨輪 寶樹雲自日返港
明日可抵步上落客貨後開南美洲 萬隆廿三日到埠廿五日返紐西蘭

印航班機 來去乘客

愛理斯夫婦抵港 主持港行開幕禮

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿二	大阪
寮國	客船	LAOS	歐洲	廿二	法郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
重慶	貨船	CHUNG KING	日本釜山	廿二	太古
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	廿二	太平
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿二	美輪
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本台灣	廿二	巴拉多
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿二	鐵行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿二	日郵
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿二	多利順
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	廿二	怡和
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	廿二	太古
萬年好望	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿三	渣華
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	廿三	渣華
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿三	怡和
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿三	渣華
巴哈達	貨船	BAHADUR	非洲星洲	廿三	鐵行
居士甸馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿三	捷成
寶永山丸	貨船	HOBISAN MARU	日本	廿三	香港東方
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿三	太古
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	廿三	太古
多爾	貨船	TOURNAI	日本	廿三	多利順
東安	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿三	怡和
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿三	和捷
海順	貨船	HELIOS	斗湖	廿三	多利順
伊瑪璉娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿三	法郵
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿三	太古
舒威士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿三	捷成
嘉菲總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿三	總統
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	西貢洲	廿四	渣華
尼打連	貨船	NEDER RIJN	日本	廿四	渣華

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	廿二	捷成
沙華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	廿二	渣華
士打賓加	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
孟尼斯修士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿二	太古
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿二	太古
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿二	捷成
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	廿二	香港東方
寮國	客船	LAOS	日本	廿三	法郵
北海	貨船	PAKHOI	華北	廿三	太古
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	廿三	鐵行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲歐洲	廿三	日本
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿三	多利順
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿三	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿三	美輪
大有丸	貨船	TAIYU MARU	中南美洲	廿三	太平
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲婆羅洲	廿三	巴拉多
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿三	鐵行
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	廿三	怡和
伊里諾	貨船	ILLINOIS	菲島西貢曼谷	廿三	怡和
多爾	貨船	TOURNAI	歐洲	廿三	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	新加坡	廿四	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	馬尼剌	廿四	太古
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	廿四	太古
居士甸馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	廿四	捷成
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	星洲非洲	廿四	渣華
寶永山丸	貨船	HOBISAN MARU	美國	廿四	香港東方
賓華拉	貨船	BENVALLA	歐洲	廿四	鐵行
安地丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿四	大阪
伊瑪璉娜	貨船	IMERINA	日本	廿四	法郵
海順	貨船	HELIOS	日本	廿四	多利順
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	廿四	和捷

今日來往班機

抵港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
荷航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午三時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午三時五十分
馬航	新加坡	下午三時
荷航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅五分

廣九車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:5[illegible]
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

郵信時間

港澳輪

船名	港開	澳開
佛山	上午十二時半 晚上十二時	上午十時正 下午六時半
德星	上午十二時半 晚上十二時	上午十時正 下午六時半
大來	下午三時正	深夜一時半

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
約翰馬士基（貨）	JOHANNES MSK	美國	捷成	A十六	上午
堅尼芝麥基（貨）	KENNETH MCKAY	美國	總統	A十一	上午二時
沙華士吉（貨）	SERVAASKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午
北海（貨）	PAKHOI	印尼	太古	B十三	下午八時
加茂川丸（貨）	KAMOGAWA MARU	日本	香港東方	B泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	啓碇時間
森麻士（貨）	SAMOS	澳洲	天祥	A四	中午
嘉利素拔（貨）	C.CARLISLE	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
堅尼芝麥基（貨）	KENNETH MCKAY	台韓日美	總統	A十一	深夜二時
先鋒（貨）	PIONEER MINX	美國	美輪	北角碼頭	下午
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B十七	中午
士打賓加（貨）	STR. BANKA	日本	渣華	A三	下午
拉斯美靈（貨）	LARS MELING	美國	太古	A十五	中午
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	馬尼剌	美輪	A七	中午

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd. 電話：香港31458 九龍810280-4

東豪 浩生 東美 恒生

禮和 經理 怡和有限公司啓

挪威快船（設備客房） 麗華碧琪輪 "RAGNA BAKKE" 六月廿四日抵港廿五日開始收貨廿六早啓行

四川快輪 每逢星期一由港開汕頭 太古輪船公司

港華隊仍留星 倘去越不成 明日即返港

羅健雲陳照奎昨先返港

【本報訊】港華領隊羅健雲，副領隊陳照奎，昨於下午二時十五分，聯袂乘機返抵港。到西貢遠征的有麥英求、袁耀洪、黃炎鑾等。

港華領隊羅健雲表示，港華全隊，昨仍留在星加坡，等候西貢入境證，以便於今天由星乘航機赴西貢比賽。如今天仍獲不到西貢入境證的話，則全隊便於明日由星返港。倘能赴西貢的話，則全隊在西貢完成賽程，於本月三十日由西貢返港。

元朗遠征軍總領隊陳照圭，表示元朗遠征軍，於近在馬來亞，連賽四仗，勝三負一，已一洗過去頹風。未來在馬來亞三仗，爲廿一在吉保對霹靂，廿三在吉隆坡對雪州青年隊，廿五日在馬六甲作最後一場比賽，便移到星洲。

在星洲賽程，亦已決定，廿七日對星義聯，七月一日對巡邏聯，三日對星民聯隊。

在北婆羅洲全部賽程，亦告決定，七月六日至九日，在古晉比賽兩場，十一至十六日在斗湖賽兩場，十七至廿一日在山打根賽兩場，廿二至廿七日，在亞庇賽兩至三場。

關於全隊前往北婆羅洲入境手續，他們在吉隆坡時，經已辦妥。

北婆羅洲賽後，將再到西貢，作兩三場比賽，不過，西貢足總，希望再往時，增加錄錢，但場包賬，亦增至每場十萬元。

由於元朗遠征軍兩員門將，演出未符理想，現已決定邀郭秋明，於本月廿六日以前，飛往星加坡增援，昨并再與李德琪洽商，如其能獲假期，亦於廿六日前往赴援，否則，將邀陳振權加盟遠征。

陳領隊對於外傳元朗遠征軍球員停發零用金，及遠征北婆羅洲延期，係作突變，球員要求提早返港一節，鄭重予以否認。

陳照圭說，遠征軍在西貢，正式向當局申請外匯寄港數十萬元戲幣，就是在吉谷也托國泰帶約二千元港幣返港，這證明元朗遠征軍，財政極爲充裕。同時，球員零用金，不但沒有停發，且最近已經增加。

丹麥哥本哈根隊 已答允來港比賽

據謂在聯賽成績位居季軍

【本報訊】足球總會，經接到丹麥哥本哈根足球隊覆函，表示接納本港邀請，來港訪問。

在來函中，並透露該隊目前在國內聯賽成績，位居季軍，有關該隊隊資料，將隨後寄來。

同時，日前該隊司庫招待，昨日覆函中，並表示深致謝忱。

據該隊司庫宣稱：該隊擁有七名「國腳」，實力甚強，預定明年二月初來港。但因本港已邀請西非迦納黑星隊，於明年二月間來港，將與本港賀歲，並於關於條件方面，未有詳細洽妥，約爲三千五百鎊包賬比賽三場。

港華在新加坡 僅勝民聯 詳情

【新加坡航訊】港華足球隊，十九晚大戰星城，以四比三擊敗星民聯，上半場港華以三比一領先。港華此次徒星，三戰一勝一負，成績尚稱不錯。客隊將於廿一日離星赴西貢，作四場比賽，然後返港。

港隊之勝，無可諱言乃賴球員非常賣力，不論鋒衛均合作甚佳，次從戰星聯時，前鋒過份寄於盤球之過程不決毛病，已一掃而空，甚少拖泥帶水，勝來可謂絕非偶然。

開戰時，民聯先行發動攻勢，在禁區搶攻，右翼吉容那丹外，經同禁區亂打一腳，七分鐘，被港衛勁射，正中紅心，一比〇。港隊首開紀錄，適時是七分鐘。

上間門，門將黃兆和撲救成功。一分鐘後，港隊又展攻勢，入門前推成一團，柯金水單槍匹馬，救球姚卓然，又大振攻星城，柯振萬昂，依諾士出救落空，姚卓然側傳球。

港隊攻勢熾烈

港隊攻勢仍極熾烈，衛線得星隊防衛疲於應付。

十四分鐘，右翼陳猛射，球兒撞中門柱反彈出界。

廿分鐘起，星隊數度進攻港城，但皆爲港丹踢來無一點威。

坐失不少良機。卅三分鐘，翁長發突偽離場，柯金來入替。

卅四分鐘，星隊哈立夫從左側推進，傳到港後衛洞開，馬日……

卅六分鐘，星隊搶上前，柯金水拖腳射去，撞中門楣。

戰至卅九分鐘，港莫振華左側勁射，門將依諾士托住竟失手，陳振楣見狀，立即衝上把球撥入網，成三比一，真是不費吹灰之力。此球之失，依諾士應負最大責任。

上半場結束，港華以三比一領先。

易地再戰，雙方爭持，至四十七分鐘，星隊柯金水，徐馬日傳球，在港門前近擬衝融，門將郭秋明撲……

柯金水又得良機，陳文由馬日主踢得手，二比四。

戰至七十四分鐘，星隊大舉闖攻港城，哈立夫底線高吊球，柯金水接球，立即射，港隊僅輸一球，中場的，三比四，星隊隨時完場。

曾鏡洪犯規 被罰十二碼

戰至六十三分鐘，港隊中後衛鍾頭振楣，單刀赴會，一射成功，四比一。民聯、比賽後，星隊平……

六十八分鐘，星隊攻港門，曾鏡洪犯規，被判十二碼罰球，姚卓然、柯金水旋即開門，港隊仍然在敵門前縱橫，始終把握不住，終被郭秋明把住。星隊此時攻勢未衰，倒地，被拾離地。後衛曾鏡洪左手觸球，港隊實行死守，以四比三勝星民聯隊。茲錄昨戰雙方陣容如下：

（港華隊）黃兆和（上）郭秋明（下），陳文滑、曾鏡洪、黃文偉、劉湛、陳振洪、莫振華、姚卓然、陳振楣、羅國泰、鄭強。

（星民聯）依諾士（上）李永成（下），山吉然、何李廷裕、李華振、胡阿立夫、阿馬日、何長金、柯金水、申古拉、阿卑士、阿都打丹（下上）。

上檢球，化險爲夷。六十三分鐘，柯金水偷襲港城，港後衛一時追趕不及，郭秋明祇得棄門出迎，驚險之極。星隊並不罷休，柯……

今日男單打七場

葉觀雄昨遇李朗勝來不易 何鴻毅夫人及何勉君分捷

公開草地網球賽

【本報訊】草地網球賽，昨日在香港木球會繼續舉行，男子單打，葉觀雄與吳文輝，和威特，鍾……打，葉觀雄與和威特，勉君反手球和發球，比積臣好，積臣發球，網，正手球又比何勉君佳，各有優缺點，故相持了一時許，方分高下，第二盤賽了十四局之多，何勉君勝來不易。

何鴻毅夫人與吳英英之戰，強弱懸殊，與前英常自殺失分，長抽得分也不少，結果以兩盤六比〇大勝。

個人苦練。素以打牛皮糖著名的陳福海，昨日又重施故技，以殺勃蘭，勞，使方都沒有殺手本領，對捧了一小時又十五分才結束戰鬥，是草地網球賽開賽以來最久的一場。

各場成績如下：（女子單打）何鴻毅夫人勝吳英英，六比〇、六比〇；何勉君勝積臣，八比六、六比二、六比二；張小姐勝……

（男子單打）葉觀雄勝李朗，二比〇、六比二、八比六、六比四；吳文輝勝佩能，二比〇、六比三、六比四；陳福海勝勃蘭勞，二比〇、六比四、六比四；威特勝何歐浦，二比〇、六比一、六比三。

（女子雙打）杜夫人、柏巴勞勝羅海倫、張小姐（棄權）。

今日秩序【又訊】草地網球賽，今日下午五時半在木球會，續有七場上演，全部是男子單打，秩序如下：㈠威廉對張觀興、㈡張洲對馬健臨、㈢麥天健對許溥、㈣羅子福對許子石、㈤林方對高利士、㈥係必勝對麥拉遜、㈦史高飛對宋良。

日本參加世運 將派出代表 四百五十人

【時事社東京二十日電】日本體育協會，十九日召開定期理事會，決定日本參加東京世運會的各項比賽，代表團人數，約四百五十人，并於一九六四年十月一日舉行成立式。按日本參加世界運動會的代表團，以一九三六年柏林世運會之二百五十一人爲最多，東京世運會日本係主辦國家，故決定派龐大代表團參加。

海天淨勝 中青三球

華人水球聯賽

【本報訊】昨日在港池的一場華人水球聯賽，海天以三比零克中青，中青一度還擊，均無功而退。海天全隊合作和諧，球，比中青略爲純熟，首節由黃桂枝先啟紀錄，海天打開紀錄，次節雙方均互有攻守，惜無所獲，一比零完上半場。下半場第三節開球後，海天前鋒張仲堯先開紀錄，成二比零，不如中青，被迫用短傳，猶幸不慣，不過到底技不如人，只能取得三局的主動，即被罰出，從以六人應戰。不久海天由後衛近門破網，成三比零。

兩隊陣列如后：

（海天）許俊錕、李慶鏞（上）張仲堯（下）周廣淵、黃沛成、黃桂枝、麥堅。

（中青）古啟求、范達夫、劉錦波、陳錦奎、王正根、張明鑑、劉定平。

我主辦亞籃賽 邀請十三國 及地區參加

【中央社台北廿日電】中華民國主辦的第二屆亞洲籃球錦標賽，將邀照亞洲籃協會的規定，邀請菲律賓、日本、韓國、香港、泰國、越南、巴基斯坦、伊朗、柬埔寨、馬來亞、新加坡、印度、印尼等十三個國家及地區的籃球隊，來台北，參加今年十一月廿日起在台北舉行的比賽。

邀請書將於日內發出，參加的球隊，要在今年七月卅一日以前報名，各隊球員十二名，職員四名，其中包括國際裁判一名，會議代表一名。

第二屆亞洲杯籃球錦標賽籌備委員會，于廿日上午舉行第四次常務委員會議，由主任委員楊森主持，除作上述決議外，並決定邀請國際籃球協會總幹事瓊斯來華指導。

籌備球賽所需經費，該會常務委員林鴻坦表示，願意私人墊付。

華協赤字解除 去月存欵 三千餘元

將分期歸還首長

【本報訊】一向經濟拮据的華協會，五月份已有三千餘元結存，此乃華協昨日召開執委會議的五月份財政報告。

因爲華協各首長曾墊支欵項，尚未歸還，日前會議經議決，倘存欵超過三千元，則酌量還欵給首長，因爲上月底已有三千多元存欵，仍不清還各首長欠欵，昨日黃少雄在席上提出詢問，何代理總幹事的答覆：所欠香港會租金利息，正待清付，而且會欵支欵項給首長，亦同意稍遲，致未有還欵給各首長。

由于華協和利部永記合約，已圓滿解決，今後每月經常收入不虞缺乏，經濟可從此得上軌道。華協昨日執委會並無激烈討論，故迅即結束。出席昨日會議……

為約束出場球員 今晚華足聯 召開座談會

【本報訊】華人足球聯會本年辦理華人足球聯賽，糾紛迭起，對於球賽會有見及此，由副主席鄧中元通函給參加比賽的十三支球隊，派出代表，今日下午七時半，到銀龍酒家舉行座談會。擬會此負責人合作，約束所屬球員，俾減少在比賽時因誤會而發生不愉快事件。

泳總水球聯賽 今防衛軍 戰中青藍

【本報訊】全港公開水球聯賽，今午五時三刻有一場，甲組在港府泳池舉行，防衛軍戰中青藍。此戰防衛軍前鋒有黃桂枝、楊富、中堅有黃福興，後衛黃沛權，攻守力量完整，如有合作演出，可勝中青藍五球以上。中青藍由中青宿將組成，全隊欠缺速度……

陣容：㈠張廣斌、吳（主席）黃福波、吳欽強、何……、黃少雄、區庭楷、鄭……，伍球添、伍銓鉅、九皐、佘子倫、馬兆麟等。

今日將守多於攻，防衛軍的前鋒凌厲，擊，中青藍恐難逃一敗。雙方陣容列后：

（防衛軍）楊富、黃福興、黃沛權、梁啟超、周廣……

（中青藍）吳榮呂、張達夫、劉定平、劉錦波、陳錦奎、張明鑑、古啟求……

混合乒乓賽 雙吳 組獲 冠軍

兵總主辦八項乒乓賽，昨晚在修頓場舉行男女混合雙打決賽，結果混合雙打吳國海、吳惠珍，以三比〇擊敗傅錦濤、莊偉君，但男雙打因吳國海的隊伍，與陳華一對，是負方，但因鄧鴻波、吳於昨戰勝了劉錫熙，故冠軍未決，須待他日頒獎時一併舉行。

敦文英文書院 通告

一、本校下年度新生入學考試定期六月三十日（星期日）上午九時起舉行。

二、招考班級，中學部由中一至中五會考班，小學部由小四至小六。男女兼收。

三、入學申請表由即日起，辦公時間內在堅道一四三號堅道校，及英皇道五十八號明台北角校校務處派發。

校監林少華
校長黃文謙

救恩書院 小學部 招生

級別：升中班男女生七十名 一年級男女生一百八十名 各級插班生各二十名
報名：每日上午九時至下午五時
試期：七月一日
校址：馬頭圍道九十七號
電話：四三六九三九
監督 張維翠 校長 蘇維翰

嶺英 招生

本校招考一九六三年度上學期高中二、新制中學一至四暨附小（全日），幼稚園各級男女新生及轉學生。試期：七月八日（星期一），上午九時起。
報名：即日開始至試前一日止。（簡章備索，代派處：灣仔修頓球場東方書局）
校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八三。
監督兼校長洪高煌
副校長洪錫惠

MM式 增高機

世界聞名・人人適用・輕鬆愉快・順利增高

使君繼續增高！

六月份新貨 已提前抵港

日本健身協會出品
海外代表：大道中興發大廈六樓 萬邦洋行有限公司
贈即說明書 請電37102

香港基督教會主辦 香港三育 英文 中文 中學招生

現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班）中文部：幼稚園至新制中學三年
校址：跑馬地黃泥涌道十七號A 電話：七六弍三〇八 七六一五八四
報名：即日起在本校，除星期六外，每日上午九時至下午五時
考期：六月三十日（星期日）上午八時半

WINSTON COLLEGE 允成英文中學 通告

校風優良，管教嚴謹。各科並重，品學兼顧。校舍宏敞，設備完全。醫學卓著，學界推重。

（一）本校定六月廿三日招考升中新生，即日開始報名。有升中試准考證者，得申請免考。（本校有教育司分配升中入學名額，凡升中試及格生入本校肄業，其所繳學費與政府學校同。）
（二）其他小六至大學預科各班，七月中開始招生。
校址：北角繼園台（由英皇道中華巴士總公司側電照街直上）電話：（全日）四五〇七六〇・（下午）七〇二六一五
報名：北角本校、醫美圖書公司、錦記書店、亞洲出版社、香港圖書文具公司、民樹圖書公司、立信圖書公司。簡章：本校、醫美圖書公司、錦記書店、亞洲出版社、香港圖書文具公司（照片二張、報名費二元）

孔聖堂中學招生

班級：新制中學一至四及小學一至六各年級
學費：（中三、中四）三十元、（中一、中二）廿六元（小五、小六）廿元（小一至小四）十六元
試期：七月七日中學上午九時小學下午二時
校址：香港銅鑼灣新路加山道（即南華體育會對面）5・10・巴士及電車均達，電話：七六一九五三
監督：許讓成 校董：黎耀文 方潤華 李瑞琛 校長：林仁超

港九潮州公學 中學部招男女生

一、校舍新穎 設備完善 不分籍貫 粵語講授
二、班級：新制中學一至三年級（全日上課）
三、報名：即日開始・簡章備索・
四、考試：六月三十日（星期日）上午九時
五、校址：九龍旺角洗衣街一五〇號
董事長顏成坤 監督黃志強 校長王滌新

路德會觀塘學校招生

一，分級：小學「全日班」：一至六年級插班生。「上下午班」：未足年齡「高班」插班生。「低班」：新生。
二，校舍：自建新型校舍，地點適中，環境優美，交通方便。九龍2b、2c、2d及11B綫公共汽車可達。
三，報名日期：由即日起至七月五日止。
四，考試日期：七月六日（星期六）下午一時半起。
五，放榜及註冊日期：七月九日上午十時放榜，同時上午十時至十日下午四時（辦公時間）繳費註冊。
監督兼校長 施慕德

華南英文書院招生

校址：九龍佐敦道偉晴街弍十號至三十六號 電話：八四一九三九・八五三弍四九
班別：P.5,P.6新生（P.6參加升中試）F.1新生暨F.2F.3F.4各級插班生
報名：即日起在本校暨旺角奶路臣街德仁書院同時辦理（一九六四年遞增至會考班）（純粹男校）
試期：七月一日 考試地點：德仁書院
監督：林海淵

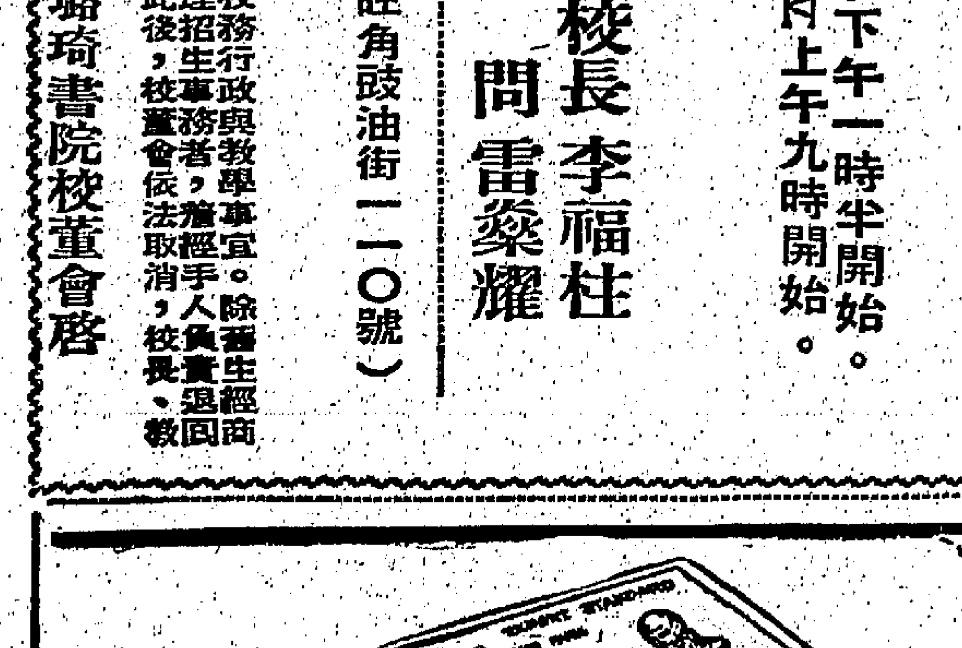
香港聖璐琦男女英文書院招生

班別：英文小學二年級至六年級 PRIMARY 2-PRIMARY 6
英文中學一年級至五年級 FORM I-FORM V
（由一九六四年九月起增辦 FORM VI）
報名：即日開始
攷試：七月十七日 FORM I 及小學各班下午一時半開始。FORM II-FORM V 上午九時開始。
校址：香港灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話：七六五〇六八
監督兼校長 李福柱
顧問 雷燊耀

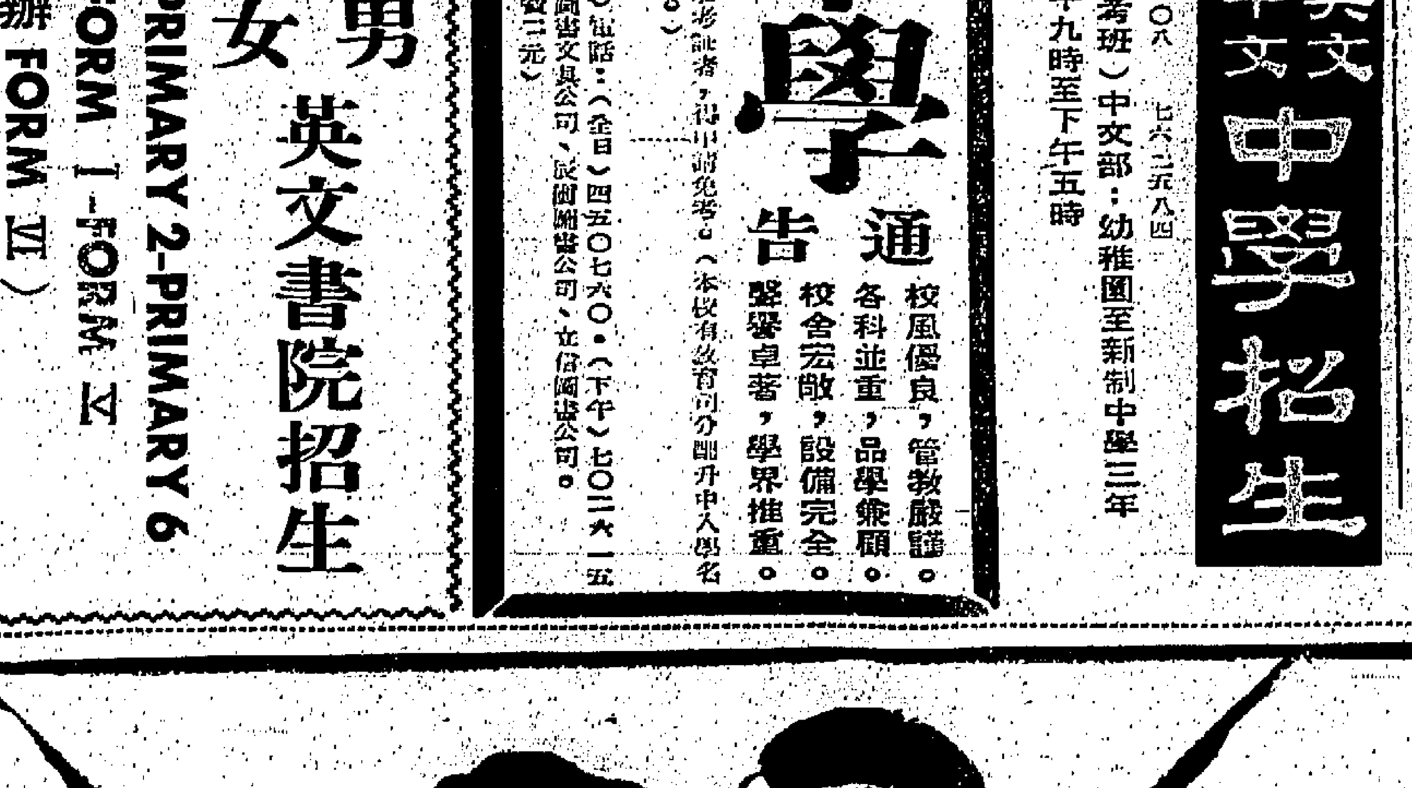
九龍聖璐琦書院（九龍旺角豉油街一一〇號） 停辦啓事

茲定於一九六三年七月底依法結束九龍聖璐琦書院一切校務行政與教學事宜。除善後事宜外，絕無招收新生。其有未經本院准擅自辦理招生事務者，應由經手人負責，退回報名費。九龍聖璐琦書院由一九六三年八月一日起停辦。此後，校董會依法取消，校長、教職員當亦停聘。謹此聲明。

九龍聖璐琦書院校董會啓



鈴木日本堂股份公司製造



日本膏布之王

脫苦海

外用鎮痛劑

功効主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛・肩膀酸痛・刀傷・關節炎・腰痛・胸痛・乳腺炎

總代理：華商進出口有限公司
電話36833，22948

贈送足金戒指辦法

脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只

上列辦法本公司得隨時變更或停止。

家家戶戶乏水裹粽 節前糯米銷量減半

積存貨多糯米市價當旺反跌 販家裹粽數量亦比往年減縮

【本報訊】今天是農曆五月初一，端午節快將屆臨，裹蒸粽亦大量上市。可是今年因天旱制水關係，民心不安，各種節貨市情，都比往年遜色，最主要的裹粽市也難例外。

據米行中人說：今年端午節前，適值當局加緊制水，家家戶戶都沒有心情裹粽，而事實上因缺乏食水，有不少居民往年自行裹粽者，亦可免則免，一般酒樓食館及販家，以供水量未放寬，商場不景，民居消費力弱，也不敢大量裹粽，所預定數量，最低限度比往年減少百分之三十。因此，今年糯米市特別疲弱，所銷糯米數量，比較往年同期減少百分之五十以上，故歸存之貨，頗當難銷，當此旺市時期，價不但未見提高，反比平時爲低，如本地大糯米大糯價每担九十七元至九十八元，泰國大糯米每担四十八元半，泰國糯碌每担卅四元，昨天且沒有大盤成交，其他米市亦淡，全日僅成出六、七百包，其價仍順。計泰國紅毯二號米四十七元八，每担成五十五元，賣地球牌新嘉大米五十六元半，黃好多三號米四十七元八，三壽米發四十元作云，大陸蘿南米十九元八，多糯五十元，油糯五十七元半。（日）

銀行外滙牌價 昨又全面降低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（廿）日曾大加調整，除澳洲、泰國、倫敦英滙三項外，其餘各國外滙之牌價俱比前一致降低，此爲在最近旬日來將牌價大加調整之第二次，亦即以港幣兌取各國外滙時，可多買一些外幣，茲將本港滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

美鈔賣出價由一先令二·八七五便士改爲一先令二·九〇六二五便士，買入價由一先令二·九六八七五便士改爲一先令二·九六八七五便士，即每一港元均較前多兌〇·〇三一二五便士。

紐西蘭滙賣出價由一先令二·八七五便士改爲一先令二·九〇六二五便士，即每一港元較前多兌〇·〇三一二五便士。

南非洲滙賣出價由一式·三三閘特改爲一式·三六閘特，即每百元港幣較前多兌〇·〇三閘特。

馬來亞滙賣出價由五三·一八七五叻元改爲五三·二五叻元，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五叻元。

印度滙賣出價由八二·五六二五勞比改爲八二·七五勞比，買入價亦由八三·三一二五勞比改爲八三·五〇勞比，即每百元港幣均較前多兌〇·一八七五勞比。

錫蘭滙賣出價由一七·一二五美元改爲一七·一二五美元，買入價由一七·四三七五美元改爲一七·四三七五美元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五美元。

瑞士滙賣出價由七四·七五瑞士法郎改爲七四·九三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇·一八七五瑞士法郎。

西德滙賣出價由六八·八一二五馬克改爲六八·八七五馬克，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五馬克。

比利時滙賣出價由八六一比利時法郎改爲八六三比利時法郎，即每百元港幣較前多兌二比利時法郎。（金）

美股普扳穩

公用類股多告上昇 烟草石油股却報跌

【紐約十九日美聯社電】星期三日股市又告上升，交投尚暢。開市之初，繼週二日微升之勢，而當前部份並將此勢持續至收市止。大部上升勢部份維持一元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升點九四，成七一九點八四。

「標準及普爾」五百種股指數上升點〇九，成七〇點〇九，又該類四百二十五種工業股指數亦上升點〇六，成七三點六〇。

大部之鐵路、公用事業、電器設備、鋼鐵、航空等股俱報漲。大部之烟草、石油等股則報跌，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百零九種，其中五百一十八種上升，三百四十種下跌，三百五十一種不變。成交總數爲三百九十七萬股（週二日爲三百九十一萬股），較昨市略增。有關股市之商業消息的報：道……美國市場上日用品……

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十九日收市平均指數比較如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七一九·三二	七二三·二七	七一五·九八	七一九·八四	升〇·九四
二十種鐵路股	一七〇·五一	一七一·九四	一六九·七六	一七一·二五	升〇·六七
十五種公用事業股	一四〇·〇七	一四〇·五〇	一三九·二三	一三九·七八	跌〇·二三
六十五種綜合股	二五六·八九	二五八·三五	二五五·六四	二五七·一五	升〇·三五

製遮生產停頓 出口影響最大

【本報訊】今年因天旱影響，港製雨遮，本銷銳減，在週轉上已發生困難。最近，因東遮面及縫遮女工要求加薪未獲圓滿解決，而致工潮擴大，數百女工實行停工，影響全行生產，停頓多日，對於全行業務影響更大。

據製遮業中人表示：此次工潮未獲協商之工資，相差極微，實不難獲得解決，惟在未復工以前，不但對於本銷有所影響，對於出口貿易影響更大，因有不少廠家接入外地訂單，付貨期有定，若過期交貨，誠恐發生變故，以致製遮行業蒙上加影，勞資雙方都有損失，故希望能先行復工，再要求合理解決。（日）

股市榮辱互見 一般上落尙微

【本報訊】昨日股票市交投疏弱，成交總值一百四十二萬元，行情榮辱中，一般上落尙微。

價升者有：滙豐升一元，置地升五角，連卡佛升一角。價下挫者有：會德豐挫一角，信託挫二分半，太平挫一分半，怡和挫五分，牛奶挫一角。茲將各股交投情形分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二二·〇〇	三二二·〇〇	三二二·〇〇	五九〇
（英倫註冊）	一八八·〇〇	一八八·〇〇	一八八·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	三七·〇〇	三七·二五	三七·〇〇	三、一〇〇
置地公司	六六·五〇	六六·五〇	六六·〇〇	二、三二四
（股權）	四一·〇〇	四一·五〇	四一·〇〇	一、〇二四
九龍倉	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二、六〇〇
電話公司	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	二、三七五
（股權）	八·九〇	九·〇〇	八·九〇	一、二五九
怡和	九·三〇	九·三五	九·三〇	五〇〇
牛奶	二九·九〇	二九·九〇	二九·九〇	六〇〇
會德豐	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一、〇八七
電車	三六·二五	三六·二五	三六·二五	五、五〇〇
九龍巴士	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	三〇
信託	一·八五	一·八五	一·八五	三〇、〇〇〇
青洲英坭	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	七〇〇
太平	三·二〇	三·二五	三·二〇	五、五〇〇
連卡佛	三三·四〇	三三·五〇	三三·三〇	一〇、九〇〇
均益倉	三三·三〇	三三·三〇	三三·三〇	一、〇〇〇
榮昌	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇	九〇〇
香港電燈	二七·八〇	二七·八〇	二七·八〇	二、六〇〇
城市酒店（股權）	五·一〇	五·一〇	五·一〇	二、二五五
國際	三·三〇	三·三〇	三·三〇	一、〇〇〇

（註：上表所用者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

巴印紗期貨 昨交投頗暢

兩天來成交七百包

【本報訊】由於港產紗供應緊張，巴基斯坦、印度紗乘時興起，期貨成訂活躍，估計近兩個月來，先後做開不下五千包，就這兩天來成出的巴基斯坦廿一支噴水池，及印度四支及六支粗紗，即達七百包之多。

據貿易商指稱：巴基斯坦紗銷港，近幾個月來，已呈顯著回增，巴紗銷港的增加，主要固由於港紗供應短缺，實銷廠家不能不向外紗方面補充，而巴紗訂價的趨低，也是促使巴紗銷港轉增的有利因素，以廿支及廿一支巴紗來說，中上檔貨每包僅值八二五元到八四五元，這比現時港紗售價便宜得多。

可加指出的，貿易商爲了爭取生意，對實銷廠家訂購外紗，已盡量採用放帳方式，一如紗廠的辦法，現時銀期暫定一月，但有些却延四十八天之久。貿易商採取放帳辦法，固有助於織造廠家的訂購，同時也有利於外紗對本港市場的展開。可是，相反地對港紗來說，自屬不利，從巴紗銷港接近的迅速回增，將使紗廠不能安枕了。

昨日棉紗行市，本成貨活，惟皆以粗紗及中支紗爲對象，幼紗及人紗情況平淡。

港紗十支，供應仍緊，駱駝每包八二〇元，彩雲八八〇元，雙鹿七四〇元，雙環六六〇元，紅棉六六〇元，鴕鳥六九〇元，廿支絲觀音八九〇元，蜜蜂八八〇元，帆船八七〇元，雙環八三〇元，飛魚一、二四〇元，紅玫瑰一、二四〇元，金杯一、二〇〇元，雙環一、〇六〇元，金杯一、一〇〇元，牛楠一、三〇〇元，彌陀佛一、二七〇元，紅玫瑰一、二六〇元，四十支紅玫瑰一、二三〇元，彌陀佛一、二〇〇元，雙環一、二三〇元。

外紗市情穩健，巴基斯坦紗價格堅好，十支雙魚七七〇元，廿支太子八六五元，雙羽毛八六五元，一支飛鷹七八〇元，馬波八六〇元，機九〇〇元，廿二支馬節一〇四五元，台灣紗價微回順，廿支赤玫機八二五元。

香港單位投資	第一期	第二期
賣價	一·〇九六	〇·七〇
買價	一·〇一	〇·七四

台灣格布 來盤仍好

台灣格布市，大勢平穩，來盤仍堅好，一四〇×一四〇每碼香港到岸價爲一元〇七分，一二四×一四四爲一元……

人心偏淡賣盤多 金鈔市報跌

K金訂平息尾盤二五二 鈔尾盤五·七四二七五

【本報訊】昨天期鈔價以五·七四三開出（前收市價五·七五），隨再跌至五·七四二五的最低價，以前市收市價作比較，跌幅計達〇·〇〇八，証以昨天本文預測「期鈔走勢必偏淡」，信屬不誣。

K金價亦一度跌破二五二關，新低價爲二五一·八七五，跌幅有〇·〇〇二五。

美鈔加單……通天單……

金鈔市上落情況……

樹膠市穩

【本報訊】星洲膠市行情淡後轉定，昨日之報價仍爲七角四仙，一號星膠七角三仙，二號星膠亦企硬七角，與前市維持水平（一個二仙之價位不變）。

外國行情，據星洲本月十八日息：新加坡樹膠市場自本週七（十七日）開始改用……

糯米糍桂味 昨大量運到

大盤價已漸見降低 西瓜與橙到量亦多

【本報訊】上市未久的荔枝，最近兩天，運到數量特多，除前天運到數百籮外，昨天（二十）又有大量到港，計糯米糍成出五百四十籮，大盤價每担一百卅二元，一百卅九元，傳價每担二元、三元，隨街叫賣者每斤二元六、二元四、二元二，桂味成出六百八十籮，大盤價每担一百四十五元，一百二十五元，零售價每斤二元二、二元，隨街叫賣者每斤二元。

照以上大盤價，均比前天降低，此外，還有黑葉荔成出二百籮，大盤價每担六十八元，不枝成出一百籮，大盤價每担一百元。

至於各種西瓜，前天運到七百餘籮，昨天大陸西瓜運到四百二十籮，大盤價成四十三元，零售價每斤二角，隨街叫賣每斤一角半。

又：大倫岡號輪船運到美國金山橙一萬零五百一十九箱，過多瓜」，多屬大陸貨，每斤二角。

西柚一百箱，每箱成四十八元，另由打鐵號輪船運到南非橙三千八百箱，每箱成四十二元、四十元，三十八元。（日）

利舞台　樂宮

今晚九時半　献映　敬請提前定票

榮獲兩項金像獎！膺選十大名片之一！聯美公司動人心坎精湛巨製！

本屆電影皇后：安妮賓歌羅馥　奪取英美兩國影藝學院最佳女主角金像獎！

蓓蒂杜琪　奪取最佳女配角金像獎　代表之作！

苦海奇人

大胆的揭露！盲聾啞所內，不啻人間地獄！

無情的抨擊！父母因憐生寵，斷送了女兒前途！

無知父母　誤信庸醫　頑皮弱女　恃寵生驕　年青教師　荒院教養　奇蹟出現　舉世震驚

眞人眞事　熱淚心聲　全球一致好評！　片上中文字幕

the Miracle worker

就地處理　當地專員

請讓本行之特派當地專員 為君解決一切銀行需要！

美國銀行（美國註冊有限公司）　香港德輔道中……　電話：35381（十條線）

時時請飲 虎牌 Tiger BEER

最佳啤酒 桶裝·罐裝·瓶裝

九龍漆咸道 都樂

今天五點半、七點半、九點半

嬌滴滴小姐

韓英·高遠主演 靚仔靚女靚片

今早十點半 七彩 無敵楊家將

明早十點半 七彩 木馬屠城記

中央

只今天四場 獻映

全部七彩 七海英雄傳

THE LAST OF VIKINGS

明日映 警匪虎門

今日早場 拉車得美

各院冷氣開放 金國 明 新美 陸民華聲 台宮麗

滿爆 今天續映

余麗珍 羽佳 李鳳聲 譚蘭卿 李香琴 主演

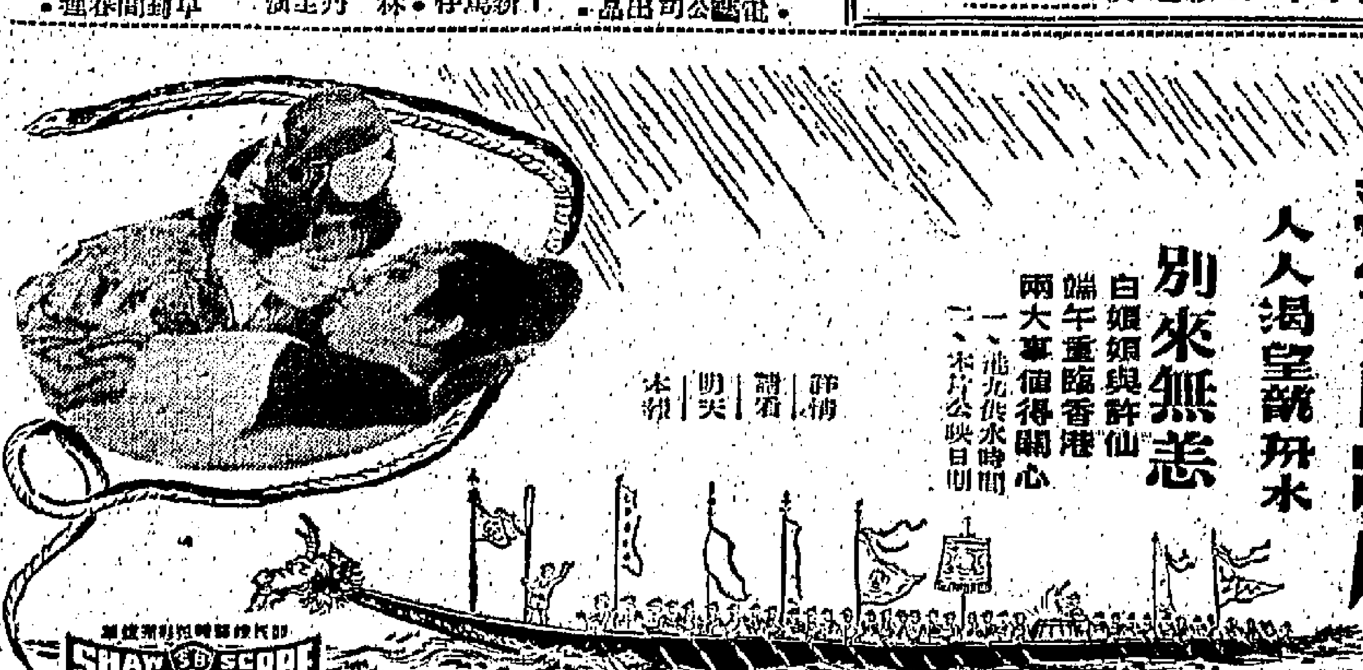
母血洗兒刀

新藝 江華

鐵雁霜翎

九院今天續映 新香港 金 英 光 明 宮 城 樂 聖 京 龍 華 世界 港 光

寶座盛況 罕見的：武俠電影 七彩特技



端午節將屆

人人渴望龍舟水

別來無恙 白娘娘與許仙

端午重臨香港 兩大事值得關心

一、港九供水時間

二、本片公映日期

詳情 請看 明天 本報

SHAW SCOPE

日股先軟後穩 一般上落不大

越美援外滙 向香港購貨

供應商須獲美援機構承認

【本報訊】自美國援越外滙……

娛樂

「苦海奇人」中，半盲女教師啓發海倫凱莉靈性一幕

苦海奇人

獲一致讚美

「苦海奇人」是一部了不起的作品，這一部影片，在各地放映，都激起一片的讚美聲。

幾而不朽的故事，本來並不新鮮，本片可貴的是表現了一個盲人教育家的不屈不撓的教誨精神。如果沒有半盲女教師安妮蘇利雲，顯然不會產生這位偉大的盲眼女作家海倫凱莉。

海倫的母親祇得縱容撫憫，幾乎誤了她的一生。

本片由舞台劇改編過來，導與演都是原班人馬。女教師[illegible]演技[illegible]很好，女教師[illegible]演出中，安妮蘭歐[illegible]加上攝影的優美，益見精采，的是一部難得多覯佳作。

一人飾兩角

乞丐與王子

七彩巨片「乞丐王子」，再有機會在新華、豪華兩大戲院重映了，這是一齣娛樂性極濃的巨構，能令小孩子們看得眉飛色舞，大人們看得心花怒放，實在是一部老幼咸宜的傑作。片中的故事，着重於王子與乞丐兩個小孩子的奇妙遭遇發展，尤其是該片的聰明編者，把全片的重心，放在神童辛史高尼的身上，讓這名會演戲的神童，能有機會盡展所長，使觀衆們看戲的發生共鳴之感。

童星辛史高尼，原是一名澳洲影星的兒子，可算得是出身於銀色世家，自從他們舉家遷到英國之後，這名年僅十四歲的孩子，也步其父的後塵，獻身於電影工作了。辛史高尼自在英演出「借你的木腿給我」一片之後，經已開始嶄露頭角，但可惜仍未有多大的發展機會。

到卡通大師和路迪士尼要重拍「乞丐王子」一片，片中的導演[illegible]尼，正爲該片找尋一名適當的童星而大傷腦筋，剛巧他看到一套[illegible]片，竟意外地發現了辛史高尼，於是通知和電影公司找到了心目中的對象，經過一同片場試鏡後，辛史高尼的演技天才，令到和路迪士尼深表滿意，於是一紙合同，便落在這名神童的手上了。

初抵荷里活影壇的辛史高尼，已有過般玩人的成就，相信假以時日，這名小孩子的成就，當將更屬未可限量的。

神童辛史高尼在「乞丐王子」中，飾演王子與乞丐兩個身份完全不同的人物，演技出色。

（…接上）烈（珍妮奇連飾）嫁給他。然而，丹烈早與陶娜斯相戀，本欲反對，但又猶不過賢勸于所迫，終於答應將陶娜斯嫁給法老王，是爲娼法娜皇后。

法老王大婚之日，陶娜斯已趕回京城，他初想與法老王相見，但卻被認爲是陌路。此日，法老王與娼法娜王后對法[illegible]你。

后因做傀又與陶娜斯通[illegible]。初，陶娜斯不肯原諒她，但是，原諒了又怎樣？

後來，娼法娜王后用盡，陶娜斯獨身於群衆中，發現新后就是自己的戀人，不禁大哭。吉卜賽舞女瑪烈（娜娜與菲飾）很同情與很愛陶娜斯，於是盡力勸慰。

大祭師爲制平見勢，於是興兵作亂，幸得陶娜斯飛騎到邊塞，請得救兵，才及時解救了叛變。至於娼法娜王后的遭遇如何，影片中自然謎告[illegible]，一向陶娜斯無情感，使他意氣失落，失掉信心，終於精神失常而死。

動人的埃及艷后

「埃及艷后」是繼[illegible]後，是福斯公司出品的彩色超級新猷，伊莉莎伯泰萊[illegible]，[illegible]年代的法老王阿文奴菲斯四世。這是彩色超級新猷位年青的法老王阿文奴菲斯四世。這部片由美國[illegible]大祭師劉勤平細與管級製片廠編劇（雲信由拉斯飾）於，法國[illegible]與導演是個生[illegible]。全部在歐洲實地拍攝。該片主演者有[illegible]，近來港[illegible]酒店開幕的[illegible]女星，「[illegible]」女主角珍妮奇連；「[illegible]」英俊小生愛門浦頓，「[illegible]」雷偏拉斯等。其故事梗概如下：

公元前一三七五至一三五八年間。

一天，雕刻師陶娜斯（愛門浦頓飾）到埃及邊境，遇阿文奴菲斯王子，兩人甚爲投契。時適值老法老王駕崩，飛騎來報，並即請王子回京接掌王位。陶娜斯因此與王子相約京都再會後辭別而去。阿文奴菲斯王子……

不愛江山愛美人

㈠此時，朴絲娜與羅馬拉斯移情於獄卒，於是將羅娜放走，並親自逃赴驕宮，帶領隨員馬從這道殺人，把羅馬國燒陷於滅亡。

㈡適此時遇奴與拉雲娜從道下一乎。此乃第一個羅馬人。同時，隨從婦女已爲人妻，要求本族人勿殺其夫。此時，隨員大受感動，下令停戰，兩國言歸於好。

㈢羅馬拉斯混亂中將獄婦拖入神廟，道出變忱，與之出走。大祭師當馬建國，但羅馬拉斯表示，「不愛江山愛美人」，將王位交與當馬，叫其對人民說他已被天神與父親迎回。當馬無奈，眼看兩人併騎而去。（完）

如惠刊本報廣告者：請電二二式一六零接洽

港九獨一大衆樂園
荔園
消暑納涼請到荔園
6號 6號B 6號C 12號D 12號B 巴士入荔園總站門口

第一劇場（西片）	第二劇場（粵劇）	第四劇場（粵語片）	第五劇場（歌唱話劇）
海盜霸王 查理士羅頓主演 二點半 五點半 七點半 九點半	梁山伯與祝英台 民間哀艷名劇 夜場八點正 鄭麗瓊劇團演出	奇女辟一娘 于素秋 鄧碧雲 主演 二點半 五點半 七點半 九點半	三載追求一夕銷 夜場八點正

第六劇場 中國戲劇學院 于占元領導 全體學員演出 平劇標準 黃元聲 張元秋 王元蓉 譚元梅 孟元文 朱元龍 盧元紅 殷元奎（全部）四進士 加演 北平滑稽 時間 夜場八點正 票價一元七

第三劇場 玉女數十 陣容鼎盛 熱烈演出 新潮歌舞 夢裡情人 時間 七點半 八點半 九點半 十點半 票價 一元 二元 三元 四元

機動遊戲·最新設備·多采多姿 兒童樂園·益智教育·應有盡有

本片參加康城影展後已由三大洲廿五國購下映權包括英法意德比利時瑞士希臘西班牙阿尔及利亜土尔其以及中東各國　阿尔及利亜土尔其　剛果加內可拉

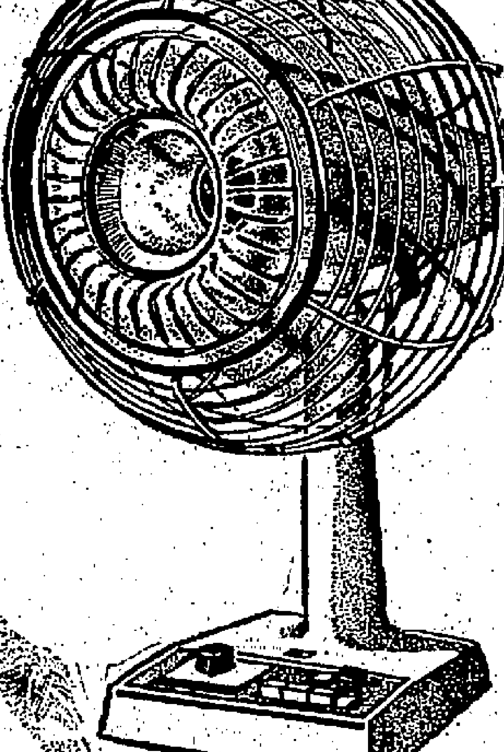
武則天

麗聲 皇后 皇都 今/續獻映　麗聲加開十二點三

李麗華主演　李翰祥導演

第二週映

KDK電風扇
KDK
全自動搖擺
款式新穎　大方高貴　風力特強　堅固耐用



享譽數十餘年　風行世界各國
九港各大電器行均有代售
總代理（英商）庇理亞洋行

倫敦 今天 新近體七彩 大馬戲王 心驚的奇的片 動魄驚心 歐洲名馬戲團演出！人中中文片上中！

永華 龍鳳舞 七彩 絕技 今天公映 鐵臂金剛 下期放映

京英 往事知多少 今早場十一點 張活游主演 七彩 七海雄師 今天五點九點公映 泰倫鮑華傑作 明早場 鐵膽雄師 寶劍英豪

寶聲 林家聲 于素秋 羅劍郎 今早仍映 鐵膽銅羅 海·好·漢 金部七彩電影特技 今天公映 巴里奧倫 十二大盜 明天公映 三英戰呂布 後天公映 大獨裁者

東方 昨天 今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 七海霸王 "The Vikings" 寇克道格拉斯 東尼寇蒂斯 聯美七彩片上中文 明早 今晚八點半 東仙 林黛 張翠英

麗斯 最後今天 四場 閣克羅鐵製鑑賞巨片 兩點半 五點半 七點半 九點半 傻人偵探 片上中文字幕 明天 獻映 武俠勘王

快樂 今天展映一天 兩點半 五點半 七點半 九點半 派拉蒙大名片 金枝玉葉 柯德莉夏萍 片上中文 黎巴滿色春 明映 神偷妙賊 今早

百樂門 今天起映 關公司出品 片上七彩中文 碧海 嬉春 靜白蘭 施珍娜 主演 今天二十四點早場 亂世紅伶

麗都·大華 ★ 新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 麗聲·皇后·皇都 ★ 國賓·百老滙 ★ 樂聲

今天盛大獻映
關公司 英國巨片 海軍戰鬥 聯合全家協助拍攝 三大紅星領銜 片上中文字幕
DECOY 戰海艇
英德潛艇爭奪制海權！英雄本色勇士殺入敵後！最有刺激性的電影！
愛維朱特 占士羅拔 湯蘭士拔
今天早場：桃色公寓

昨滿座今請早
英國國際公司超級「百年女郎」賣座
雷米蘭 主演 俾露·法蘭基 阿維倫
逃亡喋血
RAY MILLAND PANIC IN YEAR ZERO
新藝綜合體！片上中文
血淋淋的劇情！一旦有事，你將如何？
今早 國賓 百老滙

狂滿第二週映
注意時間 兩點半 五點 七點半 九點 八點
麗聲 今天 明天 後天 仍加早場十二點三
參加康城影展巨片
全部七彩 SHAW SCOPE
武則天
李麗華 領銜主演
李翰祥 大導演
最新傑作
今早 麗聲 皇后 皇都

今天最後三場
派拉蒙公司獻 麗·寶華·羅蘭·格麗·高斯 蘭·桑波·麥里 三大主角
抓屋驚魂 Where the Truth Lies
今晚九點半起映
苦海奇人 The Miracle Worker
利舞台今十二點半十二大盜

滿座！請早定座
和路迪士尼又一奇情熱鬧巨片
優待小學生樓下一元、樓上一元半、碧玉七彩 片上中文字幕
辛史高尼·佳威廉士
越看越好看！
WALT DISNEY The Prince and the Pauper
乞丐王子
今早 新華 豪華

第二週映
東寶公司出品「七武士」又一武俠片
戰鬥慘烈場面殘酷
黑澤明 導演 三船敏郎 主演
英國上映滿八週
七俠四義
A TOHO SUPERPRODUCTION TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai
黑澤明作品的首選
好評如潮湧
今早 麗都 大華

速報司與掠剩大夫

包孝肅死後任東嶽「速報司」，其聲威可自女巫愚弄蠢家見之，若周司勳死後為「掠剩大夫」，其理論不幸為馬克斯所竊，遂變本加厲矣。

斯依廬

山川人物

俗有「生前正直，死後為神」語。故包孝肅（拯）歿後，有傳其為閻羅王者；有傳其任東嶽大帝屬下「速報司」者，而後一傳說，在齊魯境內，雖窮鄉僻壤小民，無不共聞。元明人筆乘，且有屢傳此說，以貶包公後裔之雜著。

傳說曰：濟南府人入窯……此女為速報司包公曾孫女，大動遊民公憤，舉謀援救而無策。識有巫婦排衆自言：「衆人非知娟倆，老身一人可了！」遂猶赴窯家，稱如訪婢，當次，忽作癲地狂藏，口吐白沫，旋聲作男子聲曰：「速報司，提汝排頭也！汝家何得買我司孝肅骨肉供汝賤役？姑念無知，限三日內將買來女，禮送至某地某姬家，若敢違抗，即取汝全家性命！」女巫言時，此窯家在旁親聆，嚇伏地自承無知，願如言而行，並賠罪於自贖，叩頭至再方已。即以賓禮待女婦之旅，三日後用從步數名，實送至某家，果求贖還歸也。是秋，此窯且率家人，親赴東嶽進香謝神，自此而斂跡矣。

此傳說信否可勿問，但由是使此窯改過遷善，可見神道設教，濟法律人事之窮，自有其時代價值，不容妄為嗤笑也。

山右逸傳說，因役宋人王棨所撰「隨手雜錄」中，有「掠剩大夫」一則，惟假鬼話，而名稱則頗別緻，且含意亦堪咀味，其事大致如下：

「周璞之官司勳，既歿，其子婦病臥閒嗁，且夕痛楚不可勝，唯以細針挑之乃少停，經累年，百藥弗效。……吏曰：「此婦不敬其姑，好撲擊使婢，此其報也。」……司勳曰：「……昔所任，乃掠剩大夫也，亦以昔卒生刻薄，好歛民財，以致罪官，故任此職。凡人財有定分，或經營，或種植，稍多其數，我即往取，世人不知也，雖非吾處，然能救婦。」……至南京三日果卒。」

……死後得為掠剩大夫，術亦就其秉性所近，因材施使之乎？至其釋「掠剩」之義，如曰「凡人財有定分，稍多其數，我即往取，世人不知也」，不啻逍遙為贓中盜取，行動有欠光明，故亦自認曰「職任非善處」，是尚知於租稅之外，額外誅求，乘人而縮所餘之非善政矣。不幸後世有馬克斯者，或由其書所啟發，公然倡議清算「剩餘價值」，遂為盜賊吸取，更變本加厲，並其安命本分之日用，亦剝奪無剩，宜今日大陸之人，食不能飽，衣不蔽體……「掠剩」共產者已！然則其竊政剝之速不遜「鬼道」，不亦明耶？

切身問題

扯東拉西集

題，「身」是自己的問題，不是別人的問題；「切」者是急迫的問題，不是可緩的問題。

我相信，這刻香港人，無論誰，都會關心到「水」的問題。為什麼？這是一個人人的切身問題。

所謂切身問題，是和自己利害有密切關係的。例如水，有之則利，無之則害，尤其害，不能不奔急，切身就是「切身」。「身」者是自己的問題，不是別人的問題，「切」者是急迫的問題，不是可緩的問題。

他也會為自己的問題而關心，而謀求解決。——除非他是麻木無知者。

擺在人們面前，要求加斷事件……（以下字跡模糊）

鬼子

南宮搏著

入室

一瞬間，他悚然，而她，雖然並未看到處光的神色有異，但是，她又似知道他想些什麼，低抑地說：

「我的家，你從此地看去，和鬼屋一個樣子。」

「娟子——」處光的腳步不由自主地停住了。

他想：我所想的，她已知道。

她未曾理會他的叫喚，繼續說：

「到了裏面，更像鬼屋了，陰森森地，所以，我很少朋友到外面來——」她說到此處，似乎因未曾聽到處光的腳步聲而停止，同時，回轉身來：「小傢人，走啊！」

他如夢方醒，自覺已出了一身汗。勉強移動腳步，跟上前去，大約又走了六七十步，她引他進入一道門。

戶內，是一個荒廢的院子，由於沒有燈光，又由於有濃蔭和屋宇，院內比外面更加黑暗。

現在，娟子牽着他的手，穿過院子，又穿過一道門，進入一條漆黑的甬道。

他屏住呼吸。

她引他進入一間房，更黑。處光想：這大約是墳墓的深處了……

驀然，她回過身來，將他緊緊地擁住。

處光想：「現在，她才吃掉我了，是我自願，……」在處光恐怖地想像着時，她的嘴唇貼着了他的嘴唇，很熱，而且也很濕潤。

他想：「這不可能是鬼吧——」他想：「這不可能吃掉我的——」想像如雷閃而過，而與電閃相同地迅速，他被一種濕潤的熱力所吸引而進入了綢繆的世界。

自然，他不再想到鬼了。

她的熱情，似乎突然而奔騰洋溢，不斷地吻他，不斷地加緊擁抱，處光感到她的呼吸急促地沖擊着自己。處光又感到，她已敞開……

「小傢人，小傢人……」她於吻的間歇中，吐出聲音，聲音很低，很促，又和透氣混在一起。她這一方面如此。但是，在他那方面，卻迎接他的能夠，他的身體在膨脹……

於是，他那膨脹的身體被她搖晃着，到了一個地方，因為黑暗，也因為他在熾熱的膨脹之中，他辨不出這是甚麼地方。可是，他感到柔軟，他感到身體接觸着布帛類，而非填滿的泥土和朽木。

「娟子……」

他的叫聲才發出，她的嘴唇又已貼實了他，同時，身體倒了下去，平躺着了。

她躺在他不驗滑的身體之上——

（四十一）

蘭花幽夢

第廿四回：降志亦徒勞　捨身終遺恨

趙君猶豫道：「我還回來幹什麼？」

汝王笑道：「你當然要回來，你今後是我同中央的聯絡人，經常要來往南地，才能溝通雙方意見。」

趙君搖頭說道：「那怎麼成，你們組織了冀察政府，我再經常來往，政府和民眾方面都會有誤會，日本方面也會懷疑到我有任務，一定設法對付我，這種兩面不討好的事情，如何能幹？」

汝王大笑道：「你的腦筋太方了，許多問題都想不開。南京方面對你的任務最清楚，決不會誤會，至於這方面我還有力量可以保證你，不必擔心。」

趙君說道：「王爺同日本人合作，到底有個什麼打算，可不可以告訴我？」

汝王說道：「我的打算十分簡單，就是保境安民，為國家設立一個緩衝地帶，為自己保留一點基本力量，至於外間一時毀譽，我根本不理，做人一生，不到蓋棺是不能論定的。」

趙君看汝王辭氣慷慨，態度從容，相信他已下定決心，當然說道：「好吧！王爺既然不惜跳火坑，我也就拚上性命陪一場了。」

汝王出任冀察政府主席消息傳出後，日本方面最高興，……（以下字跡模糊）

半靜寂地帶

丹尼

有人把自來水接上喉管注入井裏，然後再從井裡抽取應用，用井來儲水，這將是全港最巨型的儲水器了。

× × ×

政府二元彩票，明天上午十時在大會堂開獎，頭獎約得五十萬港元。這是賜見政府將後的第一次發財機會，今天，也是五十萬富翁的最後機會。不過，無需緊張，更大的發財機會，是會永無休止地等待着你的。

× × ×

在一次時裝表演中，指出今年婦女服裝的主要趨勢是流行「透明立體感」，當女人通通都變成「透明立體感」的時候，這個世界，便變成「玻璃世界」，這個時代，便是「太空時代」。

× × ×

一元面額鈔票，有一萬張因印刷錯誤，上下數字不符，但已流行了七年，在最近兩月才被與財部發覺，這不祇是印刷上的錯，而是全世界所有使用鈔的人的錯。

花朝舊夜

令子女士

「來，坐下。」金維遜對她微笑着拍了拍他身旁的沙發，柳盼柔可沒有走到他身旁，……刷子來刷頭髮，「甚麼風把你吹來了？」……

「妙妙，你怎麼來了？」金維遜走到她身後，俯下來要吻她的秀髮，柳盼柔閃開了，冷靜地說：

「我早已在你的家庭中了，你要說甚麼便說吧，何必弄甚麼花巧？我們之間一切都是作買賣化的。」

「你既聰明，也很冷靜，我所認識的女子都是祇會撒嬌的。」金維遜笑着在床沿坐下，……

「這不包括你的小姐在內吧？」……「我相信你們的友誼已到了成熟的階段，現在我變成可有可無的人物啦。」

「可是，妙妙，你不是說過不要我嗎？……」

「如今你祖在瘋狂的愛着我，她是個十分熱情的女孩子。」

……

（四十）

白痴

（字跡模糊）

鯊魚的恐怖故事

林克

游泳的人對鯊魚都聞而生畏。如果他們知道了這海上殺人動物的全部故事，他們更會嚇得魂不附體。……鯊魚是人類在海裏最可怕敵人。

萬物之靈的人類，一生僅具有一副牙齒，……（以下字跡模糊）

憂鬱的熱風

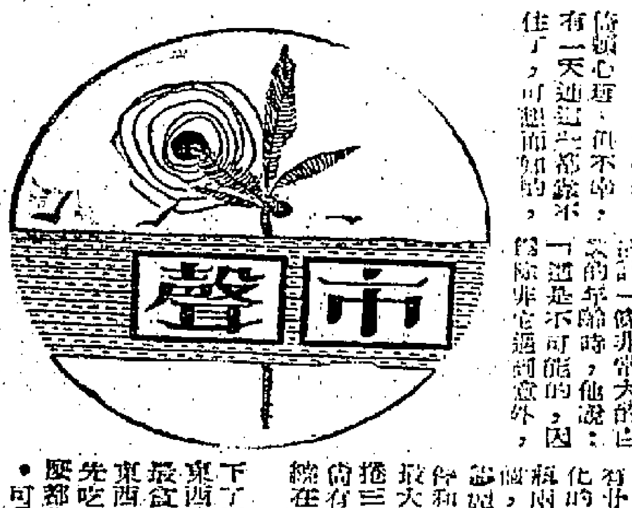
彼得·基爾文原著　南汀譯

「讓大家來喝一杯吧！」夏雅輪指着銀盤上一杯一杯的酒說。

夏美輪首先舉起杯子說：「……」她坐在夏老頭子的椅子扶手上，對着她的爸爸說：「我為你而感到驕傲，你將是一個偉大的代表啊！」

夏依德高興極了，笑容從他白色的鬍子下漾起來，鬍子上下顫動着，像飛翔中的一隻海鷗，「我還不夠格呢！」

夏老頭子對他的女兒是十分愛護的，……（以下字跡模糊）



市聲

（字跡模糊）

今日播音節目

香港電台

商業電台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

麗的電視

綠村電台

（節目表字跡模糊）

分類廣告
龍偉 醫生 山氣腫痛 小腸氣 小腹 腸下 腸結
錢茂生 尿病 皮膚頑癬
許仁 廣州來港名醫
虧 佬
簡鳳簫 婦科
何子一 白蝕
熊國輝 癬
痔 馮普
張妙芳 婦科
靜林氏 腦
梁寫人 女 婦科 生育節育
慢性病
龍涎 減喘丹 范偉光
朱智卿 婦科
伍德平 皮膚癬 尿病
朱仁生 外皮 小便
毛文福 痔
史達生
久咳哮喘
蔡德芬 耳鼻喉

各地通訊

中共進一步控制大學生思想言行

在各專上學校建立學生情況檔案　紀錄資料作爲考查學生思想根據

【本報訊】中共對控制中學校學生的思想言行的手段，比前又推進一步。規定每一專上學校都要建立一個「學生情況檔案」部門，作爲考查每一學生平日思想言行的機構。如廣州市的「華南工學院」等高等院校，均已在中共的「指示」下建立「學生情況檔案」，把每一個學生的思想言行、生活情況，以及學習的經過，全部紀錄下來，放在「檔案」內。中共自稱，此爲控制學生最有效的辦法。[illegible]

印尼一上尉軍官涉嫌盜賣物資數萬噸

另貪污一千五百萬盾　生活困難官太太出作掮客

【本報耶加達訊】印尼一上尉軍官因有盜賣政府數萬噸物資及貪污款項一千五百萬盾的嫌疑，於最近被軍事法庭控以罪名。[illegible]

東北各省今年玉米螟蟲爲害繼續擴大

將予中共糧食生產極大影響

【本報訊】今年東北各地的玉米螟蟲爲害，五月底以前未處理的玉米螟蟲，估計今年至少在一千頭以上。[illegible]

傳新疆集中營奴工不斷發生暴動事件

【中央社訊】新疆近年來不斷發生暴動和逃亡的騷亂事件，使社會動盪不安。據最近的一次係在今年四月中旬發生。新疆今年曾發生兩次暴動，暴動的地點，都是在「集中營」。[illegible]

共幹思想體系紛歧　傳醞釀反毛運動

【中央社訊】由於思想混亂，在中共各級幹部中，現已發生分歧的現象。[illegible]

台北發生火窟雙屍案

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】本月十一日下午三時，接近台北市中心的統州南路一四三巷廿四號，發生火警，並延及左右四間民居。[illegible]

歐威廉

以獨有秘方根治瘋癩，馳譽國際，享譽廿五年。

有國府合格中醫執照　前上海六合路大和大樓老牌治白蝕鵝掌瘋灰甲手專家

說明書

牌子老　享譽早　經驗多　成績好　信用著　收費廉

交際場中你有胆伸出手來嗎

摘錄來函之一部份以供參考

梁日林先生之證函

陳琛先生之證函

趙俊儒先生之證函

暑季治瘋，事半功倍，三伏期內，收效尤速。

敬請注意

鵝掌瘋　即香港手灰指甲

手掌發炎化膿之象

歐威廉寓灣仔波斯富街三十號三樓近經紀戲院　早十時至晚六時　電話：772015　星期假日下午休息

灣瓜土　高息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

獨立唐樓

紫蘭樓　花園唐樓　分層出售

忠信大廈

潤大洋樓　分層出售

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個、小字四十個　每天二元　上期收費不折不扣　每單位不得超過四段

高貴唐樓

高貴洋樓

巴富街花園洋樓

章記

興祥大廈　大興企業有限公司

萬能角鋼

中外畫報　八十四期出版了

老珠婆

蔣氏星學家

朱廣蘭

日本人參

後悔已遲的她　增你智　美國名廠助聽器　科學事務有限公司

榕記燈罩屋　精工特製各款燈罩　批發出口價格克己　電話：850262

瑞香園

「打響算盤」的聰明抉擇

招請褓姆

製衣廠請

會計文書

工場雜工

助理廠長

聘中小學

玉器什工

裝裱字畫

學

美容院

廠房出讓

機動鐵船

招待所出頂

誠徵茶餐廳

徵求廉價現貨布疋

徵求中區

旺舖出頂

西區事務所

謹向九龍中醫師公會鳴謝

領福慰金

買屋聲明

（代電）

補習教師

尋妹鄭杏瓊

張丞舜

男子體弱　無能爲力

雖年逾六十以上　轉弱爲強

旺舖招租

向南洋樓

遺失聲明

遺失啓事

失證聲明

活血　區健民

健臟丸

婦科

王碧華

洪冠洲　鼻喉耳專科　腦科

照肺十元

X光

新式巨型耳聾機

潘柏

面容

狐臭　疤痕　曲線

驗血　驗虫　驗孕

喉　吳景雲

陳顯富　專門痔科

陳玉棠

久病佳音

包醫

婦科　譚素蘭

胃腸脹痛

黃華池

痔瘡

外皮　尿病

許彬

心跳　頭暈

彭錦棠

孔鳳禧　婦科